

MANUEL DU PRODUIT



Potence sur fût ABUS

VS



EN UN COUP D'ŒIL :

Contrôle des conditions requises : page 14

Présentation générale du montage : page 15

Préparation du fût : page 16

Montage de l'alimentation du chariot de direction
et de la commande mobile : page 21

Montage de la flèche sur le fût : page 38

AN 120232FR004
2026-04-20

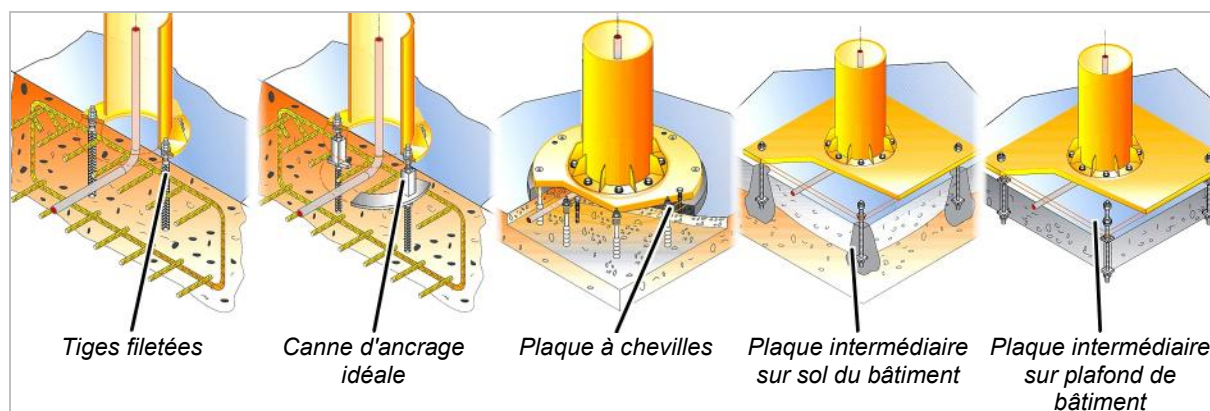
Manuel d'utilisation d'origine

ABUS

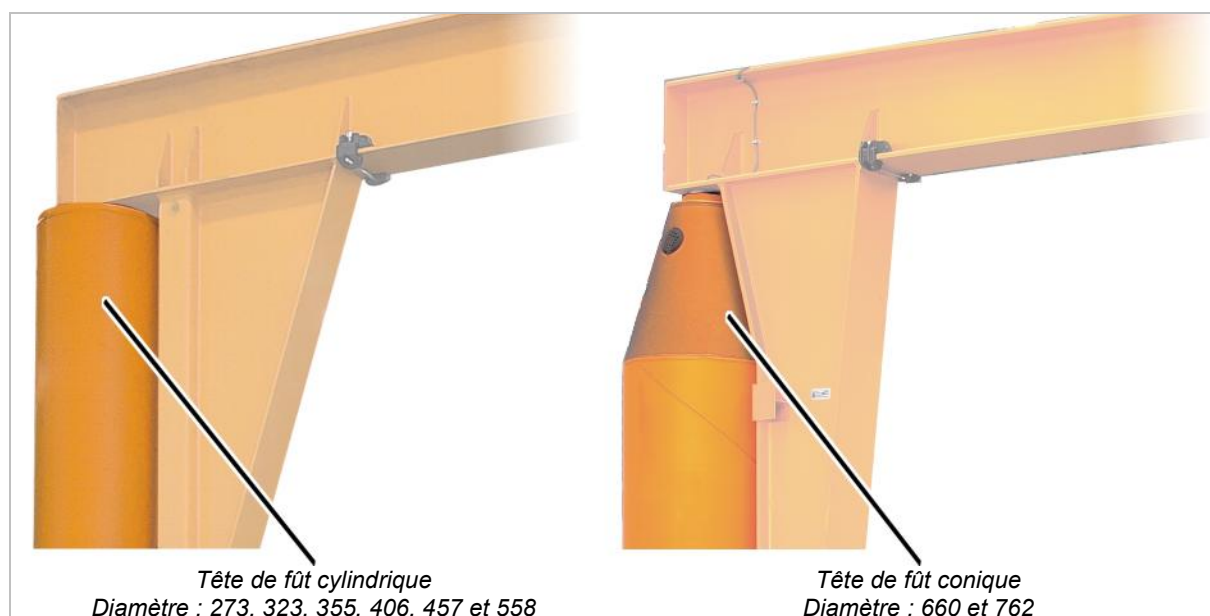
POTENCE : DIFFÉRENTES TAILLES, VARIANTES ET OPTIONS

Ce manuel du produit est valable pour différentes tailles, variantes et options de potences. Les opérations décrites et les caractéristiques techniques varient en fonction de la taille, de la variante et des options de la potence. Les passages de ce manuel qui s'appliquent seulement dans certaines conditions et ne s'appliquent pas à tous les modèles de potences sont inscrits dans un cadre en pointillé. Les tailles, variantes et options auxquelles ils s'appliquent sont inscrites en titre du texte ainsi encadré.

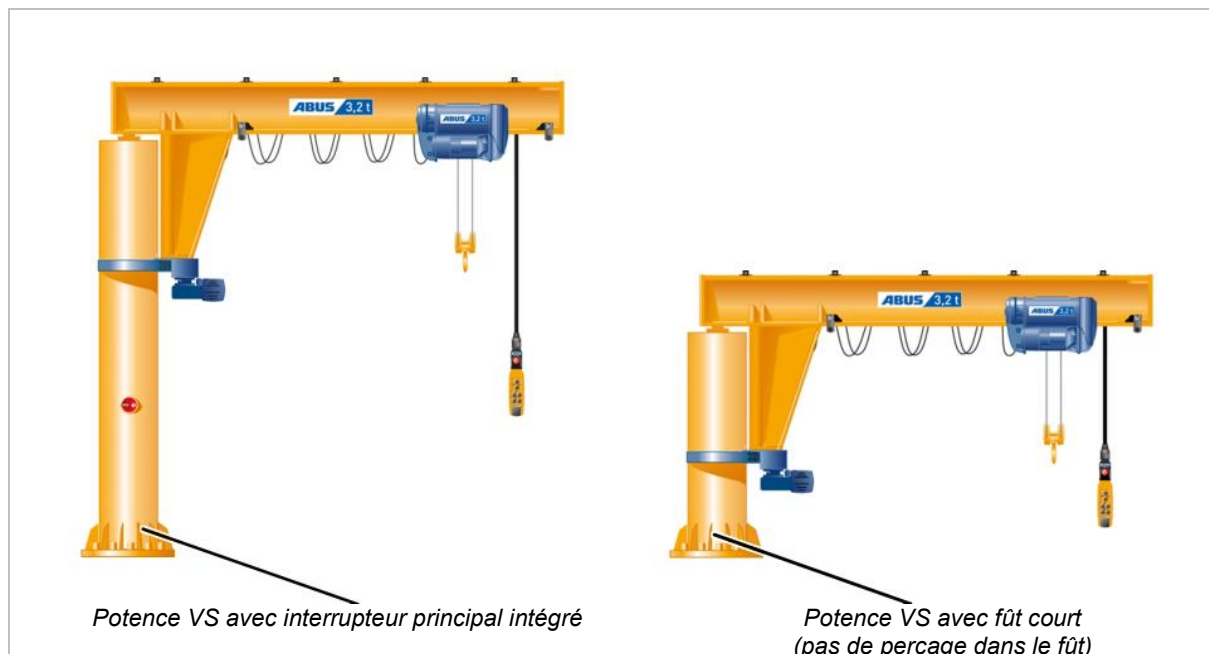
DISPOSITIF DE FIXATION DU FÛT (VARIANTE)



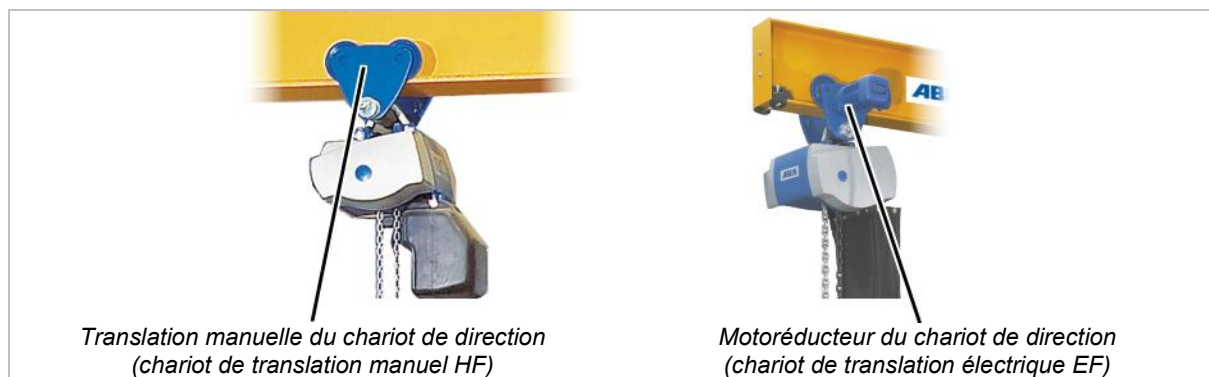
DIAMÈTRE DU FÛT (TAILLE) ET TÊTE DE FÛT (VARIANTE)



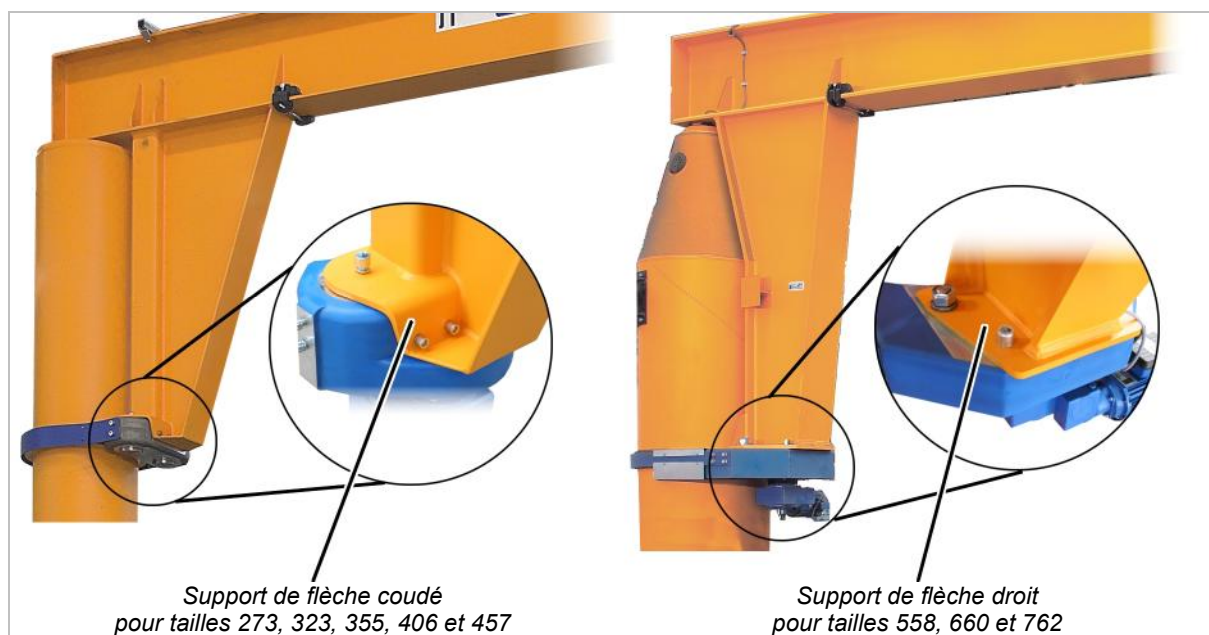
FÛT (VARIANTE)



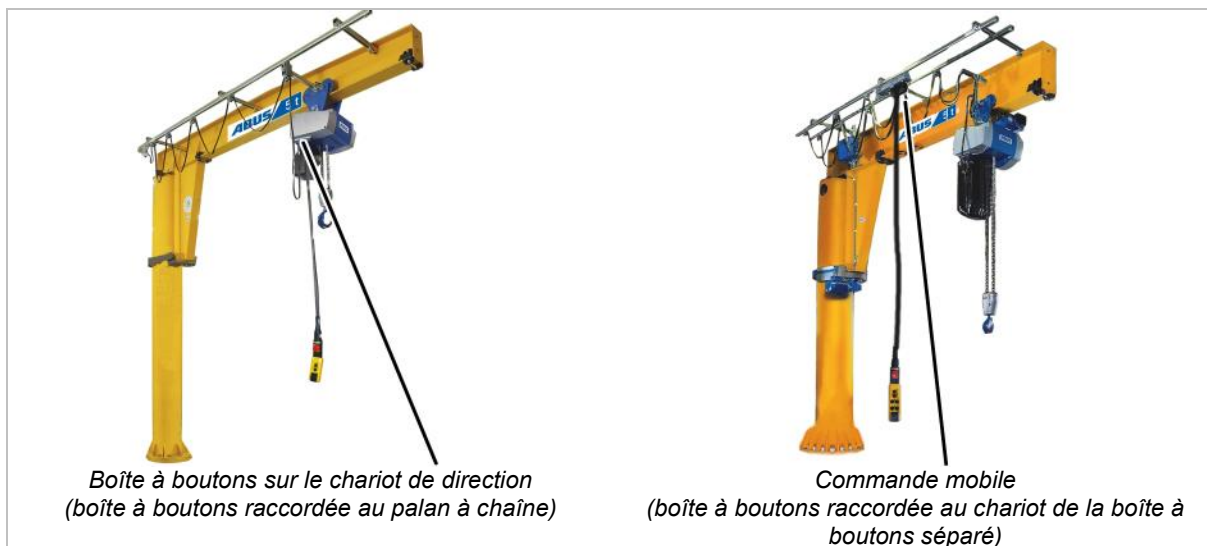
CHARIOT DE TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION (VARIANTE)



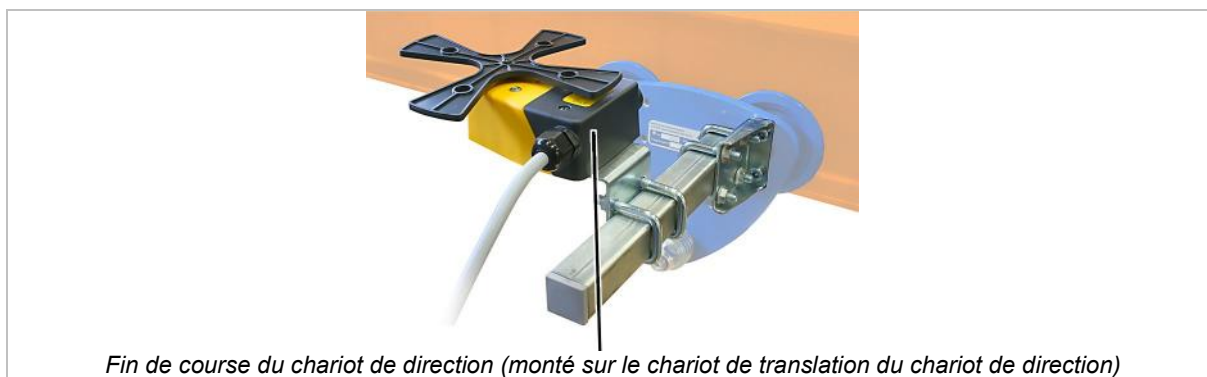
FORME DE LA FLÈCHE (VARIANTE)



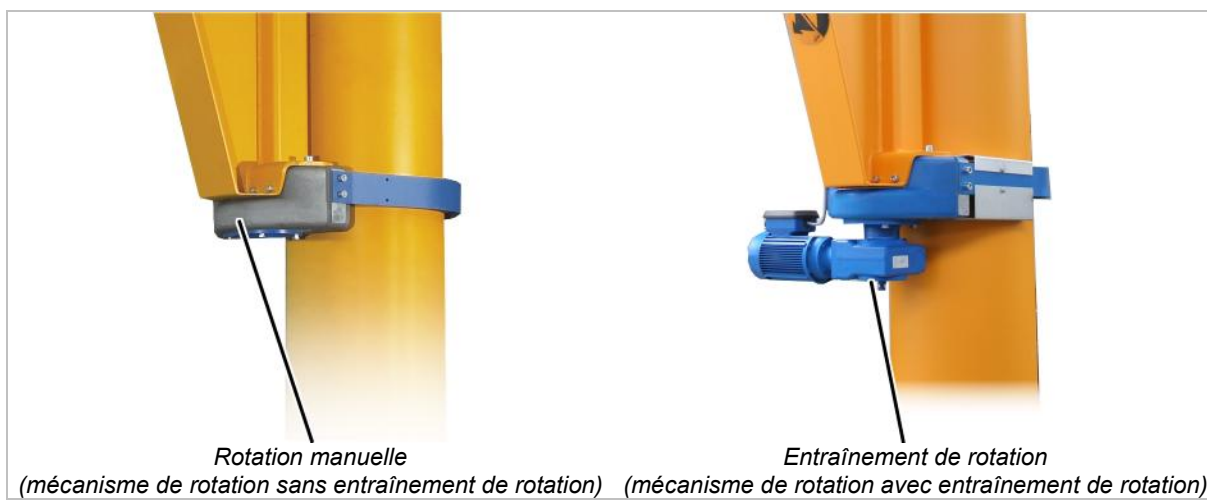
COMMANDE MOBILE (OPTION)



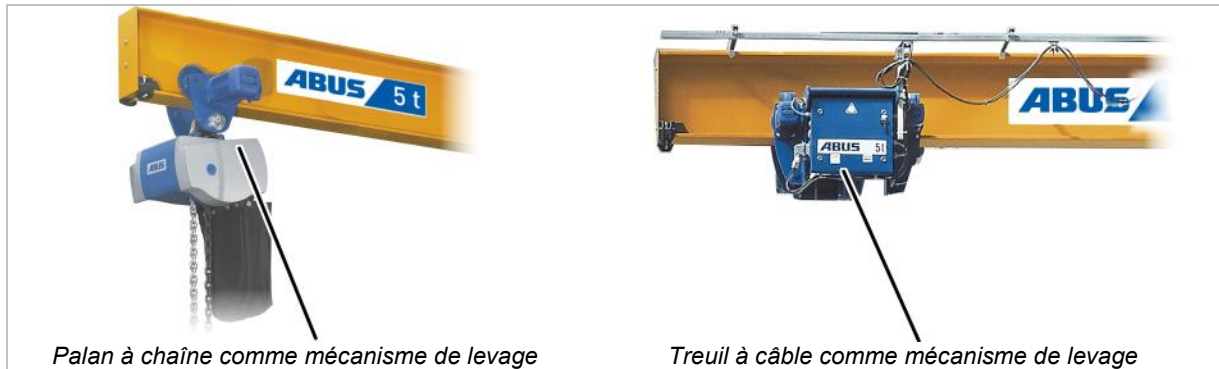
FIN DE COURSE DU CHARIOT DE DIRECTION (OPTION)



MÉCANISME DE ROTATION (VARIANTE)



MÉCANISME DE LEVAGE (VARIANTE)



BOÎTIER POUR LA COMMANDE (VARIANTE)



ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (VARIANTE)

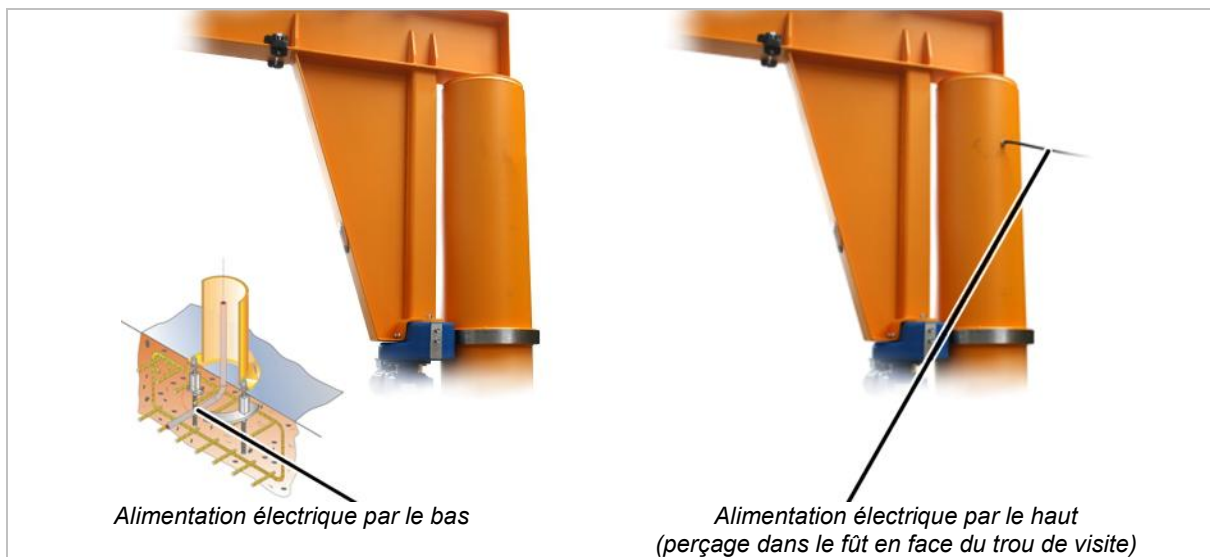


TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS 7

Pour commencer	7
La potence	9
Transport d'une potence sur un camion	12
Chargement et déchargement de la potence	12
Stockage de la potence	13
Élimination de la potence	13

MONTAGE ET RACCORDEMENT 14

Contrôle des conditions requises	14
Présentation générale du montage ..	15
Installation du dispositif de fixation du fût	16
Préparation du fût	16
Raccordement de l'interrupteur principal	18
Préparation de la flèche	20
Collage du panneau d'indication de la capacité	20
Montage de l'alimentation du chariot de direction et de la commande mobile	21
Montage de la commande stationnaire	24
Monter la prise de courant	25
Montage du boîtier électrique	25
Monter et raccorder le coffret électrique	27
Montage du boîtier à fusibles	28
Montage du récepteur ABURemote ..	31
Montage du récepteur Micro	32
Montage du klaxon/lampe	32
Montage du réducteur de rotation sur le mécanisme de rotation	33
Montage du mécanisme de rotation sur la flèche	33
Montage du moteur de rotation sur le mécanisme de rotation	34
Montage du chariot de translation du chariot de direction et du palan à chaîne	35
Montage du treuil à câble	36
Montage du tampon de serrage	37

Montage de la plaque d'extrémité	38
Montage de la flèche sur le fût	38
Montage du clip de sécurité SL sur le mécanisme de rotation	41
Montage du frein réglable	41
Monter les tôles de protection	43
Raccordement du câble de commande et de la boîte à boutons ..	44
Rénovation de la peinture endommagée	44
Installation des indicateurs du sens de translation	44
Montage des butées de rotation	45
Installation de la coupure de rotation électrique	48
Positionner la potence, visser le fût et le sceller	50
Liste des couples de serrage des vis	51

CONTRÔLE 57

Pour commencer	57
Ampleur du contrôle	58
Vérifier les écrous hexagonaux et les écrous de sécurité du dispositif de fixation du fût	58
Vérifier la fixation du socle	59
Contrôle de l'amorce de fin du réducteur de rotation	60

MAINTENANCE 61

Consignes de sécurité concernant la maintenance	61
Réglage de l'amorce de fin du réducteur de rotation	62
Desserrer l'accouplement à friction au niveau du réducteur de rotation ..	62
Lubrifiants	63
Service après-vente ABUS	64

GÉNÉRALITÉS

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE TRAVAILLANT AVEC OU SUR LE PONT OU À PROXIMITÉ.

POUR COMMENCER

UTILISATION DE CE MANUEL DU PRODUIT

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel du produit :



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Cette mise en garde indique des dangers menaçant les personnes.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Cette mise en garde indique des dangers menaçant les personnes en cas de mauvaise manipulation du matériel électrique.



RISQUE DE CHUTE DE LA CHARGE !

Cette mise en garde indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner une chute de la charge.



RISQUE DE DOMMAGES !

Cette mise en garde indique des situations dans lesquelles un composant peut être endommagé.



Ceci est une instruction de travail qui vous demande d'effectuer une opération.

- Ceci est le résultat d'une action et décrit ce qui se passe sur l'appareil.
- Ceci est une énumération.

UNIQUEMENT POUR...

Un paragraphe encadré en pointillés ne s'applique qu'à certains types, variantes ou options. La condition dans laquelle le paragraphe s'applique est indiquée au début dans le titre « Uniquement pour ».

CONSIGNES RELATIVES AU MANUEL DU PRODUIT

Lire attentivement le manuel du produit avant de commencer le travail. Consulter et respecter aussi impérativement les autres manuels de produit consacrés aux accessoires et composants.

Conserver ensuite le manuel du produit à proximité du pont. Il doit être accessible à toute personne travaillant avec ou sur le pont.

En cas de vente ou de location du pont (ou autre type de transmission), remettre absolument le manuel du produit au nouvel utilisateur du pont.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

La potence VS est conçue pour le déplacement circulaire de charges autour du fût de la potence et au sein de la zone de rotation.

- Pour cela, la potence est ancrée sur une fondation, un sol du bâtiment ou un plafond du bâtiment à l'aide d'un dispositif de fixation du fût approprié.
- La zone de rotation circulaire de la potence doit être limitée, si nécessaire (en cas d'obstacles, par exemple), de manière électrique ou mécanique.
- Pour chaque potence, un calcul individuel doit avoir été effectué par ABUS. Les indications figurant sur le plan de la potence réalisé par ABUKonfis doivent impérativement être observées lors du montage. En cas de modifications de la potence, ce calcul doit être à nouveau effectué.

CONSIGNES

Le système a été construit et contrôlé conformément aux normes, réglementations et directives européennes en vigueur à la date de sa fabrication. Se référer à la déclaration de conformité et à la déclaration d'incorporation pour savoir quelles sont les dispositions qui ont servi de base lors de la construction. Ces dispositions ainsi que les règles de sécurité en vigueur doivent être également respectées pendant le montage, l'exploitation, le contrôle et la maintenance du système.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Le non-respect des consignes peut causer des accidents graves, voire mortels.

Une connaissance approfondie de ce manuel du produit et des consignes est indispensable à la sécurité du travail.

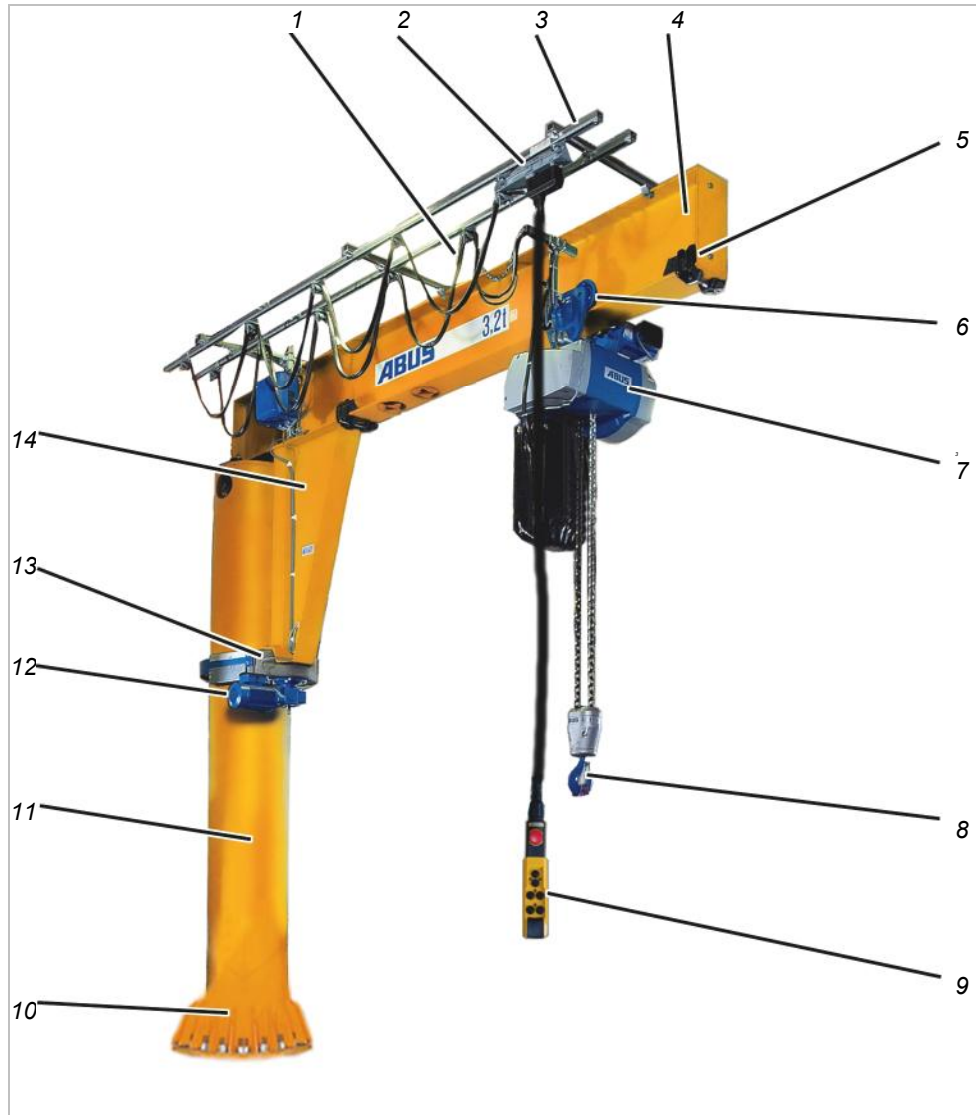
Les consignes applicables dépendent en grande partie de l'utilisation du pont et des consignes du pays d'utilisation. Vérifier et respecter les consignes et règles de sécurité du travail actuelles et applicables ! Voir également la déclaration de conformité / déclaration d'incorporation.

GARANTIE

- ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme, à un manque de formation du personnel, à une exécution inadéquate du travail ou à des transformations et autres modifications non autorisées par ABUS sur le pont ou sur les composants du pont.
- Toute modification de pièces effectuée de sa propre initiative, toute utilisation de pièces de rechange autres que celles fournies par ABUS ainsi que tout montage, usage ou entretien du pont ou des composants du pont effectué de manière différente de celle décrite dans ce manuel du produit entraînent la perte de la garantie.
- La potence ou les composants de la potence ne peuvent être utilisés en toute sécurité que si les pièces de rechange utilisées sont des pièces originales fournies par ABUS.

LA POTENCE

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1 : Alimentation du chariot de direction
- 2 : Commande mobile
- 3 : système de rail C
- 4 : Flèche
- 5 : Tampon de serrage
- 6 : chariot de translation du chariot de direction
- 7 : mécanisme de levage

- 8 : crochet de levage
- 9 : boîte à boutons
- 10 : Socle
- 11 : Fût
- 12 : entraînement de rotation
- 13 : Mécanisme de rotation
- 14 : Support de la flèche

CARACTÉRISTIQUES

La potence sur fût VS :

- Le fût de la potence est ancré sur la fondation, le sol du bâtiment ou un plafond du bâtiment.
- La potence dispose d'une flèche composée d'une poutre en I occupant l'ensemble du mur.
- La flèche (poutre en I et support de la flèche) est montée sur le fût par le biais d'un attelage trois points : à l'aide d'un roulement à rouleaux articulé (en tant que palier de rotation) dans la tête de fût et de deux galets de pression au niveau de la couronne sur la partie inférieure du support de la flèche.
- Grâce à la couronne circulaire et au collecteur à bagues pour le raccordement électrique, la flèche peut être tournée indéfiniment autour du fût.
- La potence sur fût dispose d'un palan à chaîne ou d'un treuil à câble comme mécanisme de levage (variante).
- L'alimentation du chariot de direction se présente sous la forme d'une guirlande d'alimentation.
- La potence sur fût est commandée par une boîte à boutons. Cette boîte est raccordée au mécanisme de levage et se déplace ainsi toujours avec ce dernier.
- La potence peut être équipée d'une commande mobile (option). La boîte à boutons peut ainsi être déplacée le long de la flèche, indépendamment du mécanisme de levage.
- La potence peut être équipée d'une radiocommande (option).
- La potence avec palan à chaîne peut être équipée d'un motoréducteur du chariot de direction (option). Cela permet de déplacer de manière sûre des charges, même lourdes.
- La potence sur fût peut être équipée d'un entraînement de rotation (option). Cela permet de déplacer de manière sûre des charges, même lourdes. L'entraînement de rotation est équipé d'un accouplement à friction réglable. Ce dernier est réglé d'usine. Il protège l'entraînement de rotation contre les surcharges mécaniques.
- La potence peut être équipée de butées de rotation. Cela permet de limiter la rotation pour éviter par exemple les heurts d'obstacles.

- En cas d'entraînement pivotant : La potence pivotante doit être équipée d'une butée mécanique et peut également être dotée d'un dispositif électrique de coupure de pivotement. Cela permet de limiter l'amplitude de pivotement, par exemple pour éviter toute collision avec un obstacle.
- La potence peut être équipée d'un frein réglable. La flèche peut ainsi être fixée à l'arrêt dans la position souhaitée, par exemple pour positionner une charge avec précision.

Le dispositif de fixation du fût :

- La potence peut être fixée sur une fondation spécialement conçue à cet effet à l'aide de tiges filetées. Pour cela, ces dernières sont scellées dans la fondation sous la forme d'une fixation par tiges filetées standard.
- La potence peut être fixée dans la fondation d'un bâtiment à l'aide de cannes d'ancrage idéales. Pour cela, ces dernières sont scellées dans la fondation sous la forme d'une fixation par cannes d'ancrage idéales. Ces cannes peuvent être fermées précisément au niveau du bord supérieur de la fondation de manière à éviter tout point de trébuchement et à permettre l'installation de la potence a posteriori.
- La potence peut être chevillée sur le sol du bâtiment ou au plafond du bâtiment à l'aide d'une plaque à chevilles (jusqu'à la taille 457).
- La potence peut être ancrée sur un sol du bâtiment à l'aide d'une plaque intermédiaire (jusqu'à la taille 558).
- La potence peut être ancrée sur un plafond du bâtiment à l'aide d'une plaque intermédiaire (jusqu'à la taille 558).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques de la potence, données électriques des entraînements, conceptions statiques, etc. : voir livret d'inspection de la potence.

Raccordement électrique :

	Potence VS 273, 323, 355, 406, 457, 558, 660 avec réducteur de rotation SWG 50, 65, 80		
Tension de service	360 – 400 V	208 – 230 V	220 – 240 V
Fréquence secteur	60 Hz	60 Hz	50 Hz
Branchement	Étoile	Triangle	Triangle
Durée de mise en service	30 %	30 %	30 %
Nombre d'opérations	240 c/h	240 c/h	240 c/h
Puissance nominale	0,13 / 0,5 kW	0,13 / 0,5 kW	0,11 / 0,45 kW
Courant de démarrage	2,2 / 6,9 A	3,7 / 11,9 A	2,9 / 9,4 A
Courant nominal	1,2 / 1,4 A	2,1 / 2,4 A	1,9 / 2,1 A
cos phi	0,55 / 0,77	0,55 / 0,77	0,6 / 0,8

	Potence VS 273, 323, 355, 406, 457, 558, 660 avec réducteur de rotation SWG 50, 65, 80			
Tension de service	380 – 415 V	440 – 480 V	460 – 500 V	550 – 600 V
Fréquence secteur	50 / 60 Hz		50 / 60 Hz	
Branchement	Étoile		Étoile	
Durée de mise en service	30 %		30 %	
Nombre d'opérations	240 c/h		240 c/h	
Puissance nominale	0,11 / 0,45 kW	0,13 / 0,5 kW	0,11 / 0,45 kW	0,13 / 0,5 kW
Courant de démarrage	1,7 / 5,4 A	1,7 / 5,4 A	1,5 / 4,5 A	1,5 / 4,5 A
Courant nominal	1,1 / 1,2 A	1,1 / 1,2 A	0,9 / 1,0 A	0,9 / 1,0 A
cos phi	0,6 / 0,8	0,55 / 0,77	0,6 / 0,8	0,55 / 0,77

	Potence VS 762 avec réducteur de rotation SWG 100		
Tension de service	360 – 400 V	208 – 230 V	220 – 240 V
Fréquence secteur	60 Hz	60 Hz	50 Hz
Branchement	Étoile	Triangle	Triangle
Durée de mise en service	30 %	30 %	30 %
Nombre d'opérations	240 c/h	240 c/h	240 c/h
Puissance nominale	0,28 / 1,15 kW	0,28 / 1,15 kW	0,25 / 1,0 kW
Courant de démarrage	3,8 / 17,1 A	6,6 / 29,5 A	5,6 / 25,2 A
Courant nominal	2,0 / 3,1 A	3,5 / 5,4 A	2,9 / 4,8 A
cos phi	0,49 / 0,65	0,49 / 0,65	0,53 / 0,7

	Potence VS 762 avec réducteur de rotation SWG 100			
Tension de service	380 – 415 V	440 – 480 V	460 – 500 V	550 – 600 V
Fréquence secteur	50 / 60 Hz		50 / 60 Hz	
Branchement	Étoile		Étoile	
Durée de mise en service	30 %		30 %	
Nombre d'opérations	240 c/h		240 c/h	
Puissance nominale	0,25 / 1,0 kW	0,28 / 1,15 kW	0,25 / 1,0 kW	0,28 / 1,15 kW
Courant de démarrage	3,2 / 14,6 A	3,2 / 14,6 A	2,7 / 12,0 A	2,7 / 12,0 A
Courant nominal	1,7 / 2,8 A	1,7 / 2,8 A	1,4 / 2,3 A	1,4 / 2,3 A
cos phi	0,53 / 0,7	0,49 / 0,65	0,53 / 0,7	0,49 / 0,65

Émissions sonores :

- Émissions sonores du mécanisme de levage : voir manuel du palan à chaîne ou du treuil à câble.
- Émissions sonores du motoréducteur du chariot de direction : voir manuel du chariot de translation.
- Émissions sonores de l'entraînement de rotation : niveau de pression acoustique LP, m dB(A) à une distance d'1 m : 70 dB(A)

Émissions sonores selon DIN 45635, partie 61 d'après le procédé de substitution avec une source de puissance acoustique.

TRANSPORT D'UNE POTENCE SUR UN CAMION



DANGER EN CAS DE CHUTES DE PIÈCES !

Le pont peut tomber du camion et blesser ou tuer des personnes s'il n'est pas correctement positionné et fixé. Le transport du pont et la fixation de la charge doivent être effectués uniquement par des personnes formées à cet effet.

Respecter entre autres les consignes suivantes :

- ➔ Fixer la charge conformément aux prescriptions locales.
- ➔ Sur la surface de chargement, placer des cales en bois appropriées sous le fût et la flèche.
- ➔ Bloquer le fût pour empêcher qu'il ne roule, par exemple à l'aide de cales de taille suffisante.
- ➔ Fixer le fût et la flèche à la surface de chargement à l'aide d'accessoires d'accrochage appropriés.
- ➔ Fixer également à la surface de chargement les différents composants tels que mécanisme de levage, caisses avec accessoires, etc., à l'aide d'accessoires d'accrochage appropriés.
- ➔ Attacher toutes les pièces et tous les câbles non fixés.
- ➔ Si le fût et la flèche ont déjà été déballés : recouvrir le fût et la flèche d'un film plastique et utiliser un ruban adhésif pour assurer un bon maintien.

À la sortie d'usine, le fût et la flèche sont emballés dans un film rétractable.

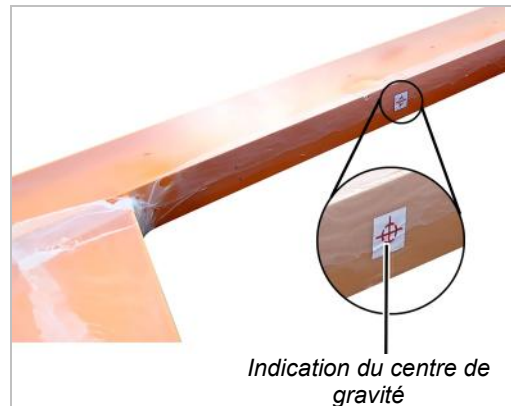
CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DE LA POTENCE



DANGER EN CAS DE CHUTES DE PIÈCES !

Le pont peut tomber et blesser ou tuer des personnes s'il n'est pas correctement accroché et soulevé. Son élingage et son transbordement doivent être effectués uniquement par des personnes formées à cet effet.

Respecter entre autres les consignes suivantes :



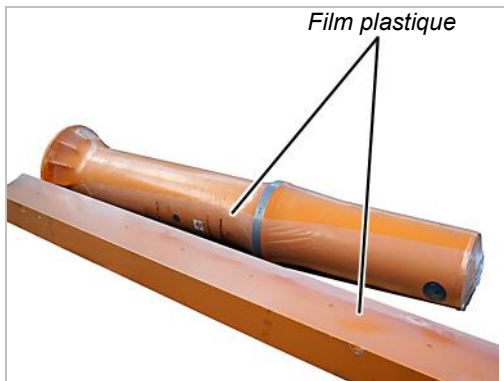
- ➔ Lors du chargement et du déchargement, tenir compte de l'indication du centre de gravité figurant sur le film plastique.
- ➔ Placer des accessoires d'accrochage de charge appropriés autour des différents composants.

POSE DU FÛT ET DE LA FLÈCHE

- ➔ Poser le fût et la flèche sur les cales en bois.
- ➔ Bloquer le fût pour empêcher qu'il ne roule, par exemple à l'aide de cales de taille suffisante.

STOCKAGE DE LA POTENCE

Si l'installation de la potence n'est pas effectuée tout de suite :



➡ Déballer les composants enveloppés dans du film plastique (ex. : fût et flèche). Des eaux de condensation s'accumuleraient sinon dans le film plastique.

Cela peut entraîner la corrosion des pièces en acier.

➡ Jusqu'au montage, entreposer au sec les composants déballés.

ÉLIMINATION DE LA POTENCE

Pour l'élimination de la potence :

- ➡ Démontez la potence autant que possible.
- ➡ Observez les prescriptions locales pour l'élimination et le recyclage.
- ➡ Éliminer les pièces détachées dans le respect de l'environnement par tri sélectif des matériaux :
 - Mettre le fût, la flèche, le système de rail C, la potence et l'entraînement de rotation à la ferraille.
 - Apporter le chariot porte-câble et le chariot de la boîte à boutons au recyclage.
 - Apporter le tampon de serrage au recyclage des déchets plastiques.
 - Apporter les câbles, l'interrupteur principal, les collecteurs à bagues, les connecteurs enfichables, etc., au recyclage.
 - Éliminer les composants électroniques en tant que déchets électroniques.
 - Éliminer les lubrifiants du réducteur de rotation et du mécanisme de rotation en tant que lubrifiants.



Il est interdit d'éliminer ce produit/cet appareil électrique avec les ordures ménagères lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

MONTAGE ET RACCORDEMENT

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE TRAVAILLANT SUR LE PONT AVANT SON UTILISATION.

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la qualification correcte du personnel de mise en service.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Toute erreur de mise en service du pont peut entraîner accidents et blessures.

Si la mise en service est confiée à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède à la mise en service du pont. Respecter exactement les processus ici décrits.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des mises en service inadéquates et à leur réalisation par des personnes non qualifiées.

ABUS recommande de confier la mise en service aux équipes de montage ABUS.

CONTRÔLE DES CONDITIONS REQUISES

Les conditions préalables suivantes doivent être réunies afin de permettre le montage de la potence :

CONTRÔLE DES CONDITIONS REQUISES PAR UNE PRÉVALIDATION TECHNIQUE

Les conditions nécessaires au montage de la potence peuvent être contrôlées par ABUS au moyen d'une prévalidation technique.

- En règle générale, la prévalidation technique est effectuée si le montage de la potence est réalisé par ABUS.
- La prévalidation technique peut également être effectuée par ABUS contre paiement si le montage de la potence est réalisé par le client ou par d'autres entreprises de montage.
- Les conditions nécessaires suivantes doivent être contrôlées et documentées par le client avant le montage.

EXAMEN DE LA SURFACE DU SOL POUR LE DISPOSITIF DE FIXATION DU FÛT

- Les conditions requises pour le montage du dispositif de fixation du fût (tiges filetées, cannes d'ancrage idéales, plaque à chevilles, plaque intermédiaire sur le sol du bâtiment, plaque intermédiaire sur le plafond du bâtiment) doivent être remplies.

Voir manuel du produit pour le dispositif de fixation du fût.

CONTRÔLE DE LA DOCUMENTATION TECHNIQUE

- Toute la documentation technique de la potence doit être présente.

Cette documentation technique est élaborée et calculée individuellement par ABUS pour chaque potence (ou pour la transformation d'une potence existante).

- La documentation technique doit être exactement respectée, en particulier le plan de la potence.

Si la fondation proposée par ABUS est acceptée, le plan d'armature établi par ABUS doit également être exécuté.

Mais la planification de la fondation avec le plan d'armature peut également être effectuée par le client.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE DU MONTAGE

Les instructions suivantes décrivent le montage de la potence :

- Pour commencer, le dispositif de fixation du fût doit être installé ainsi que le fût. Il existe différentes manières de fixer la potence au sol. La fixation du fût est décrite dans un propre manuel.
- Le palier de rotation est ensuite enfoncé au niveau de la tête de fût et l'alimentation électrique est préparée. Voir page 16.
- Ensuite, l'interrupteur principal est installé dans le fût ou une connexion de terre est établie avec l'interrupteur principal au mur. Voir page 18.
- La flèche est ensuite préparée pour les étapes suivantes du montage et sécurisée. Voir page 20.
- L'alimentation du chariot de direction et la commande mobile de la flèche sont installées en premier au sol. Voir « 21 » .

- Ensuite, une partie de la commande doit être installée. Cela dépend des variantes et des options sélectionnées lors de la commande de la potence.
 - Installer la prise de courant sur le système de rail C : voir page 25.
 - Montage du boîtier électrique sur la flèche : voir page 25.
 - Montage du coffret électrique sur la flèche. Voir page 27.
 - Montage du boîtier à fusibles sur la flèche : voir page 28.
- Si la potence est commandée à l'aide d'une radiocommande, le récepteur et un klaxon/lampe doivent maintenant être installés sur la flèche.
 - Montage du récepteur ABURemote : voir page 31.
 - Montage du récepteur Micron : voir page 32.
 - Montage du klaxon/lampe : voir page 32.
- Pour un entraînement de rotation, le réducteur de rotation doit maintenant être monté sur le mécanisme de rotation. Voir page 33.
- Le mécanisme de rotation est ensuite monté sur le support de la flèche. Voir page 33.
- Pour un entraînement de rotation, le moteur de rotation doit maintenant être monté sur le réducteur de rotation. Voir page 34.
- Le chariot de direction est à présent poussé sur la flèche. Ce dernier se compose d'un palan à chaîne doté d'un chariot de translation manuel/électrique ou d'un treuil à câble.
 - Monter le chariot de translation manuel ou électrique, monter l'entraîneur du chariot de direction et le fin de course du chariot de direction, puis installer et raccorder le palan à chaîne. Voir page 35 et manuel du chariot de translation HF/EF ainsi que le manuel du palan à chaîne.

Le montage de l'entraîneur du chariot de direction et du fin de course du chariot de direction est décrit dans le manuel du chariot de translation HF/EF.
 - Monter le treuil à câble, monter l'entraîneur du chariot de direction, monter le fin de course du chariot de direction. Voir « 36 » .

- Les tampons de serrage sont montés ensuite sur la flèche. Voir « 37 » .
- Pour finir, la plaque d'extrémité est vissée sur la flèche. Voir page 38.
- La flèche est à présent prémontée au sol. Celle-ci est ensuite soulevée pour être placée sur le fût et raccordée à l'intérieur. Voir page 38.
- Il s'agit maintenant de monter les composants sur le mécanisme de rotation. Cela dépend des variantes et des options sélectionnées lors de la commande de la potence.
 - Montage du clip de sécurité SL : voir page 41.
 - Monter le frein réglable. Voir page 41.
 - Monter les tôles de protection. Voir page 43.
- Procéder maintenant au branchement du câble de commande et de la boîte à boutons. Voir « 44 » .
- Ensuite, les indicateurs du sens de translation sont installés. Voir page 44.
- Le cas échéant, il convient à présent de limiter la zone de rotation :
 - Monter les butées de rotation. Voir page 45.
 - Installer la coupure de rotation : voir page 48.
- Pour finir, la potence doit être positionnée, le fût doit être vissé au couple de serrage indiqué et scellé. Des différences sont à noter selon le type de dispositif de fixation du fût ; une description est fournie dans le manuel du produit correspondant.

INSTALLATION DU DISPOSITIF DE FIXATION DU FÛT

La potence est ancrée dans la surface du sol grâce au dispositif de fixation du fût et la charge du poids propre et de la charge suspendue est transmise à la surface du sol.

Le mode d'installation du dispositif de fixation du fût varie selon le type de dispositif.

- ➔ Poursuivre en suivant les instructions du manuel du dispositif de fixation du fût.
- ➔ Dans ce manuel, continuer à partir de cet endroit.

PRÉPARATION DU FÛT

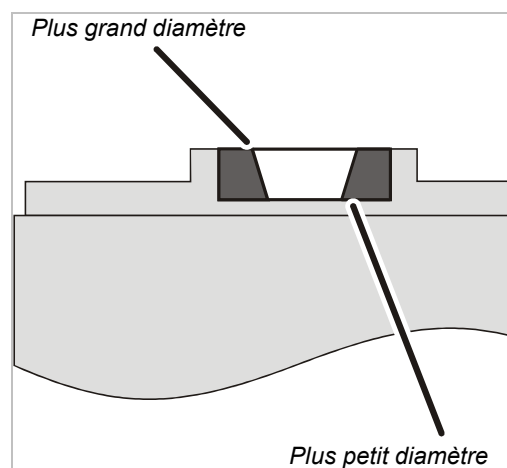
Remarque :

Le palier de rotation peut être enfoncé aussi bien avant que après l'installation du fût.

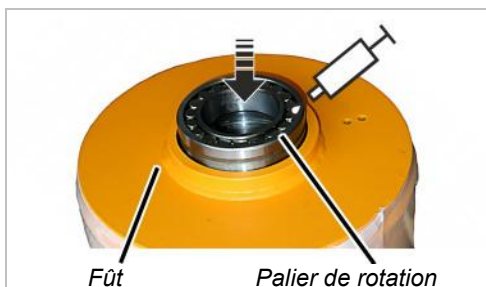
Après la construction du dispositif de fixation du fût et l'installation du fût :

ENFONCER LE PALIER DE ROTATION AVEC UN MARTEAU

Les images montrent un palier de rotation enfoncé dans un fût à tête cylindrique. Si la tête est conique, la procédure est la même.



- ➔ Ouvrir la partie supérieure de l'emballage du fût.
- ➔ Si nécessaire : éliminer les restes de peinture dans le support du palier.
- ➔ Placer le palier de rotation dans le support du palier de manière à ce que le plus grand diamètre de la bague intérieure conique pointe vers le haut (plus tard vers la flèche).

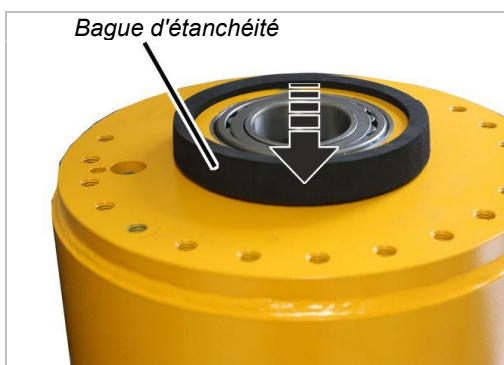


- ➔ Lubrifier le palier de rotation : appliquer l'intégralité de la graisse fournie (80 ml) dans le palier de rotation.

Lubrifiant recommandé : graisse multi-usage ABUS-AN 101336.

- ➔ Enfoncer le palier de rotation de manière uniforme et le plus droit possible à l'aide d'une pièce de bois.

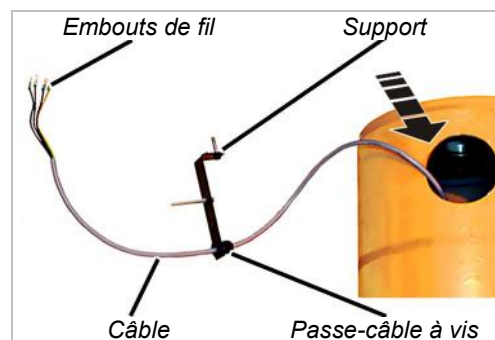
INSTALLER LA BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ



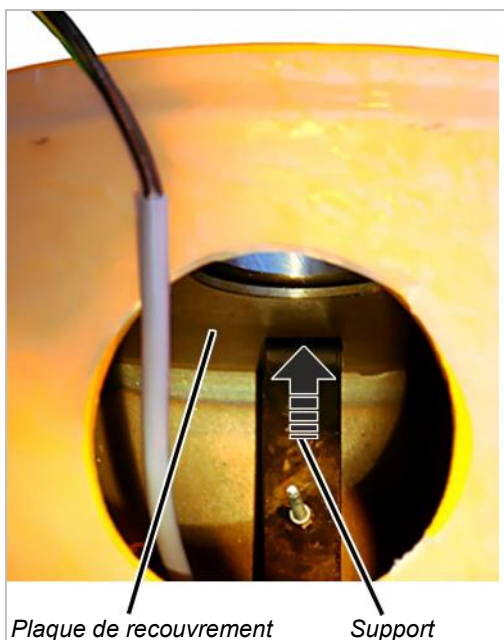
- ➔ Appuyer sur la bague d'étanchéité à l'extérieur sur le support du palier.

PRÉPARER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DANS LA TÊTE DE FÛT

Pour commencer, l'alimentation électrique est préparée dans la tête de fût (de l'interrupteur principal au collecteur à bagues).



- ➔ Pousser le support et le passe-câble à vis sur le câble.
- ➔ Installer les embouts sur le câble.
- ➔ Pousser le câble à travers le trou de visite dans le fût.
- ➔ Introduire le câble vers le bas.



- ➔ Placer le support dans le fût.
- ➔ Enfoncer la vis du support à travers la plaque de recouvrement du fût.
- ➔ Visser le support par l'extérieur.
- ➔ Laisser pendre à l'extérieur l'extrémité libre du câble à travers le trou de visite.

Le collecteur à bagues sera raccordé à cet endroit par la suite.

RACCORDEMENT DE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL

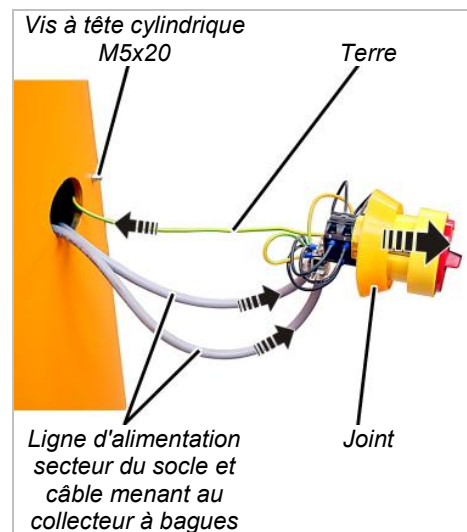
UNIQUEMENT POUR POTENCE SUR FÛT AVEC INTERRUPTEUR PRINCIPAL DANS LE FÛT

Ce paragraphe s'applique uniquement si la potence dispose d'un perçage pour un interrupteur principal dans le fût.

Remarque :

Dans le cas d'une potence sur fût avec interrupteur principal, un interrupteur principal doit être installé dans le fût. Avec l'interrupteur principal, il sera alors possible de mettre l'ensemble de la potence hors tension.

MONTAGE DE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL



- ➔ Enfoncer le joint sur l'interrupteur principal.
- ➔ Bien serrer la terre sur le fût, par l'intérieur, à l'aide de la vis à tête cylindrique M5x20 et de l'écrou hexagonal. 5 Nm.
- ➔ Raccorder la ligne d'alimentation secteur à l'interrupteur principal. Voir schéma de circuit électrique.
- ➔ Raccorder le câble de la tête de fût à l'interrupteur principal. Voir schéma de circuit électrique.
- ➔ Visser les câbles avec les colliers sur l'interrupteur principal.
- ➔ Enfoncer l'interrupteur principal dans le fût et serrer fermement par l'extérieur à l'aide des vis.

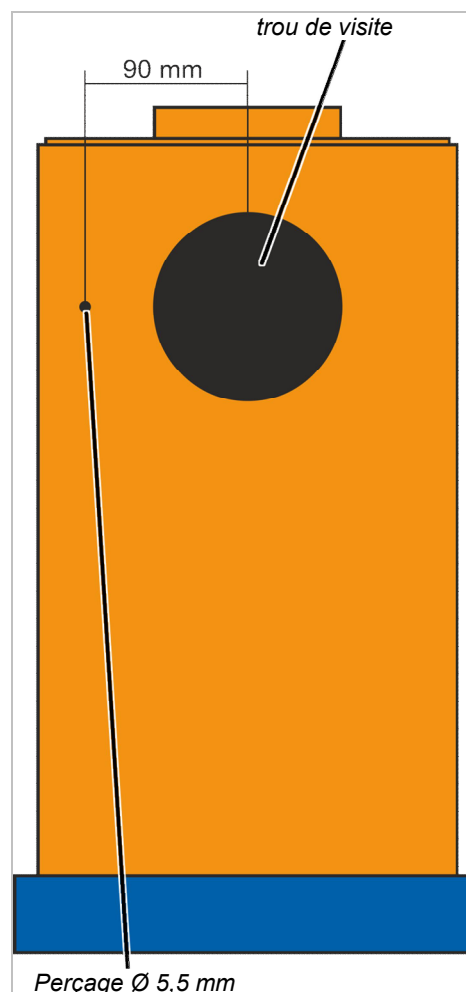
UNIQUEMENT POUR POTENCE SUR FÛT AVEC INTERRUPTEUR PRINCIPAL AU MUR

Ce paragraphe s'applique uniquement si la potence *ne dispose pas* d'un perçage pour un interrupteur principal dans le fût (p. ex. dans le cas d'un fût court) et si l'interrupteur principal est installé au mur.

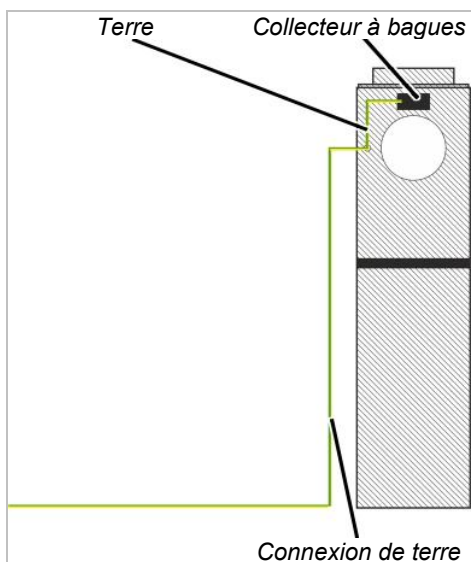
Remarque :

Dans le cas d'une potence sur fût avec fût court, un interrupteur principal *n'est pas* installé dans le fût. L'interrupteur principal doit être installé sous forme d'interrupteur mural dans l'équipement électrique à proximité de la potence. Cette variante nécessite en plus une connexion de terre qui doit être raccordée au fût à côté du trou de visite.

MONTAGE DE LA CONNEXION DU CONDUCTEUR DE PROTECTION



- Raccorder la potence à la ligne d'alimentation secteur conformément au schéma de circuit électrique.
- Dans le fût, effectuer un perçage de Ø 5,5 mm à environ 90 mm du centre du trou de visite.
- Sertir la cosse annulaire M5 sur la terre de l'alimentation.



- ➔ Avec une vis M5x30, visser la terre au fût avec la cosse annulaire et la connexion de terre. 5 Nm.
- ➔ Fixer l'autre extrémité de la connexion de terre avec le connecteur plat sur le collecteur à bagues.
- ➔ Coller l'étiquette « terre » à côté du perçage.

PRÉPARATION DE LA FLÈCHE

Dans les sections suivantes, tous les composants sont maintenant montés sur la flèche (chariot de direction, alimentation du chariot de direction, mécanisme de rotation, etc.).



RISQUE DE BASCULEMENT !

La flèche peut basculer lors du montage et blesser des personnes si elle n'est pas correctement fixée.

Poser la flèche sur un support stable (ex. : caisse en grillage métallique, tréteaux) et la fixer.



- ➔ Fournir un support stable (ex. : caisse en grillage métallique, tréteaux, cadre) résistant au poids de la flèche.
- ➔ Déposer la flèche avec l'aile inférieure sur le support.
- ➔ Attacher la flèche à l'aide de sangles pour éviter tout basculement et toute chute.

COLLAGE DU PANNEAU D'INDICATION DE LA CAPACITÉ



- ➔ Coller une étiquette de capacité (2) au centre de chaque côté de la flèche.

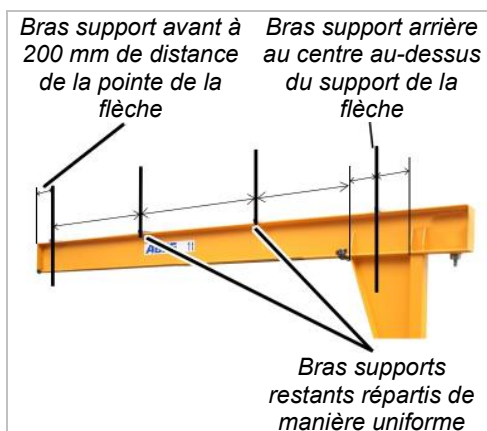
MONTAGE DE L'ALIMENTATION DU CHARIOT DE DIRECTION ET DE LA COMMANDE MOBILE

Installer maintenant l'alimentation du chariot de direction et la commande mobile (option) sur la flèche.

La direction dans laquelle l'alimentation du chariot de direction (à gauche ou à droite de la flèche) doit être montée est indiquée dans la documentation technique.

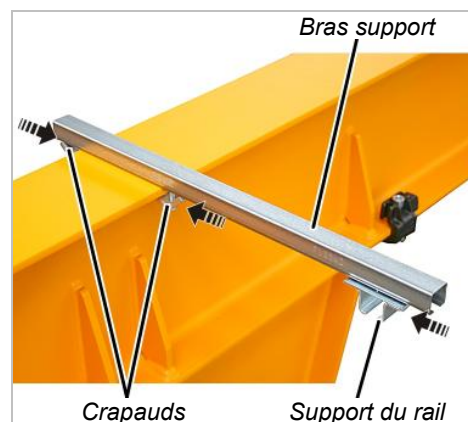
Les images montrent le montage, du même côté, de l'alimentation du chariot de direction et de la commande mobile. Il n'y a pas de différence notable en cas de montage sur les côtés opposés.

MONTAGE DES BRAS SUPPORTS



- ➔ Positionner le premier et le dernier bras support sur la flèche :
 - Sur la pointe de la flèche : positionner le bras support avant à 200 mm de la pointe de la flèche.
 - Au début de la flèche : amener le bras support arrière en position en le centrant à peu près au-dessus du support de la flèche.
 - ➔ Positionner les bras supports restants de manière uniforme entre les deux.
- Distance maximale entre deux bras supports : 1700 mm.

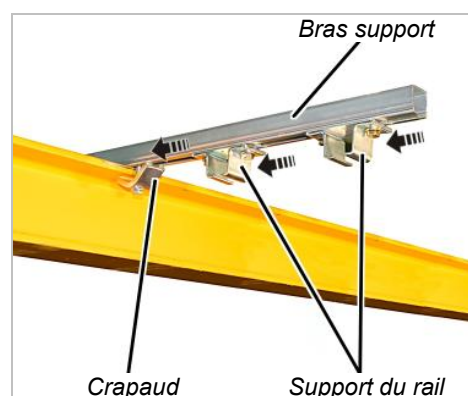
UNIQUEMENT SI LA BOÎTE À BOUTONS EST BRANCHÉE SUR LE CHARIOT DE DIRECTION



- ➔ Bien serrer le bras support à l'aide des 2 crapauds à gauche et à droite de la flèche. 23 Nm.
- ➔ Enfoncer le support du rail (1x) dans le bras support.

UNIQUEMENT POUR LA COMMANDE MOBILE

Les images montrent le montage, du même côté, de l'alimentation du chariot de direction et de la commande mobile. Il n'y a pas de différence notable en cas de montage sur les côtés opposés.



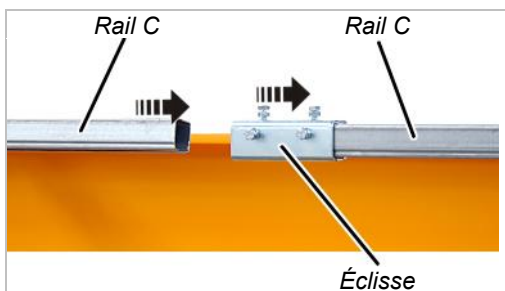
- ➔ Bien serrer le bras support à l'aide des 2 crapauds à gauche et à droite de la flèche. 23 Nm.
 - ➔ Enfoncer le support du rail (2x) dans le bras support.
- Distance entre deux supports de rail : 120 à 150 mm.

MONTAGE DES RAILS C



- ➔ Enfoncer les rails C pour l'alimentation du chariot de direction dans le support du rail.
Les rails C sont parallèles à la flèche. Ils peuvent légèrement dépasser devant le premier bras support et derrière le dernier bras support.
- ➔ Uniquement pour la commande mobile : enfoncer les rails C parallèlement à la commande mobile.
- ➔ Visser tous les supports de rail. 23 Nm.

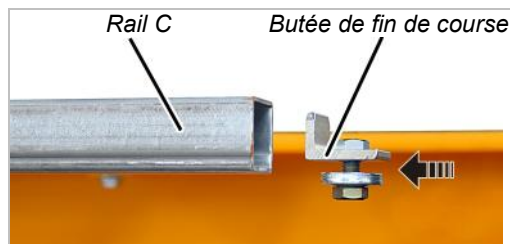
Relier deux rails C entre eux :



- ➔ Pousser l'éclisse sur le rail C.
- ➔ Insérer le deuxième rail C dans l'éclisse.
- ➔ Bien serrer les vis hexagonales M6x12 sur les trois côtés de manière à ce qu'il n'y ait aucun décalage à l'intérieur des rails C.
Plus le décalage des rails C est réduit, plus le comportement dynamique de l'alimentation du chariot de direction ou de la commande mobile est bon.
- ➔ Visser les écrous hexagonaux M6. 4 Nm.

MONTAGE DE LA BUTÉE DE FIN DE COURSE

Au niveau de la pointe de la flèche :



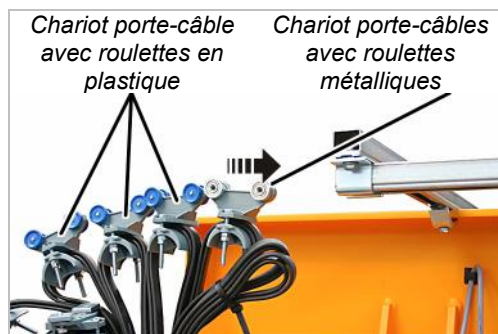
- ➔ Pousser la butée de fin de course dans le rail C de l'alimentation du chariot de direction.
- ➔ Visser la butée de fin de course à l'aide de la vis hexagonale M8x20. 23 Nm.
- ➔ Uniquement pour la commande mobile : pousser la butée de fin de course dans le rail C de la commande mobile et bien serrer.

POUSSER LA GUIRLANDE D'ALIMENTATION DU CHARIOT DE DIRECTION DANS LE RAIL C

UNIQUEMENT POUR LA COMMANDE MOBILE

La documentation technique décrit dans quel rail C l'alimentation du chariot de direction et la commande mobile doivent être insérées.

Au début de la flèche :



- ➔ Pousser en premier le chariot porte-câble avec les roulettes métalliques dans le rail C.
- ➔ Pousser ensuite, dans le bon ordre, les chariots porte-câbles dotés de roulettes en plastique dans le rail C.

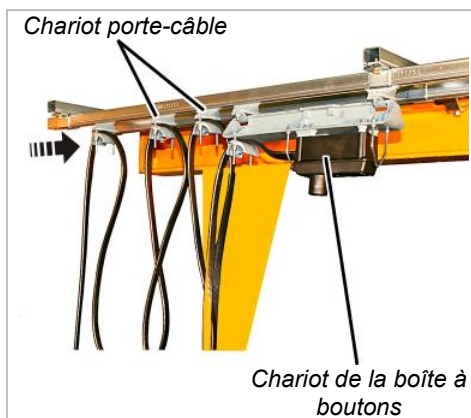


- ➔ Pousser enfin le point fixe d'extrémité dans le rail C.
- ➔ Faire glisser le point fixe d'extrémité en veillant à laisser une distance d'à peu près 50 mm jusqu'à la fin du rail C.
- ➔ Bien serrer le point fixe d'extrémité. 23 Nm.

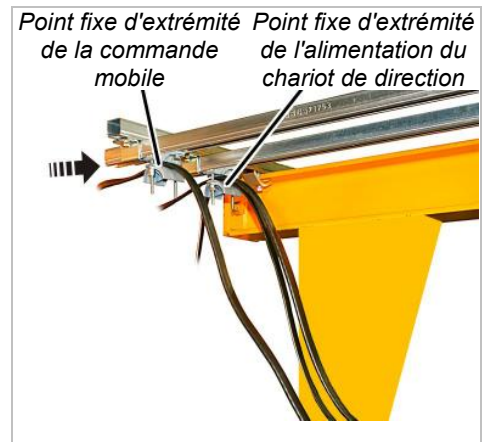
UNIQUEMENT POUR LA COMMANDE MOBILE

INTRODUIRE LA GUIRLANDE D'ALIMENTATION POUR LA COMMANDE MOBILE

Au début de la flèche :



- ➔ À partir du début de la flèche : pousser en premier le chariot de la boîte à boutons dans le rail C.
- ➔ Pousser ensuite, dans le bon ordre, les chariots porte-câble dans le rail C.



- ➔ Insérer enfin les 2 points fixes d'extrémité dans le rail C.
- ➔ Faire glisser les points fixes d'extrémité en veillant à laisser une distance d'à peu près 50 mm jusqu'à la fin du rail C.
- ➔ Bien serrer le point fixe d'extrémité. 23 Nm.

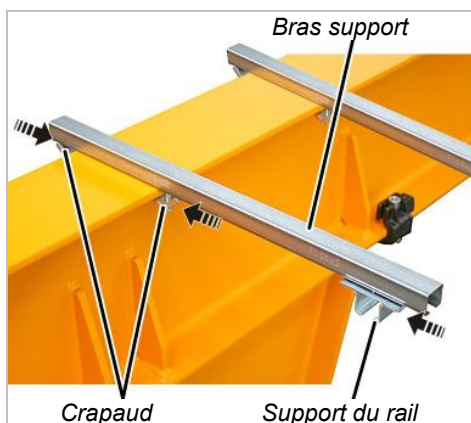
MONTAGE DE LA COMMANDE STATIONNAIRE

UNIQUEMENT POUR COMMANDE STATIONNAIRE

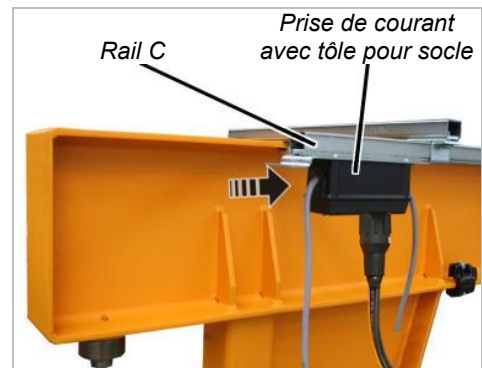
Ce chapitre s'applique uniquement dans le cas d'une commande stationnaire. C'est le cas avant tout lorsque le pont est commandé par une radiocommande et lorsqu'une boîte à boutons est utilisée comme commande de remplacement.

La commande stationnaire est montée sur une courte partie d'un rail C à côté de la commande du pont. En cas de besoin, le montage de la commande stationnaire peut être adapté aux conditions du bâtiment.

 La documentation technique vous indique les endroits auxquels une commande est prévue.



- ➔ Bien serrer le bras support à l'aide des 2 crapauds à gauche et à droite de la flèche. 23 Nm.
- ➔ Enfoncer les supports de rail (2x) dans le bras support (2x).



- ➔ Raccourcir le rail C de manière à ce qu'il soit à peu près aussi long que la tôle pour socle avec prise de courant.
- ➔ Pousser les rails C dans les supports de rail.
- ➔ Commencer à visser manuellement tous les supports de rail. 23 Nm.
- ➔ Enfoncer la tôle pour socle et la prise de courant dans le rail C.
- ➔ Bien serrer manuellement la tôle pour socle.

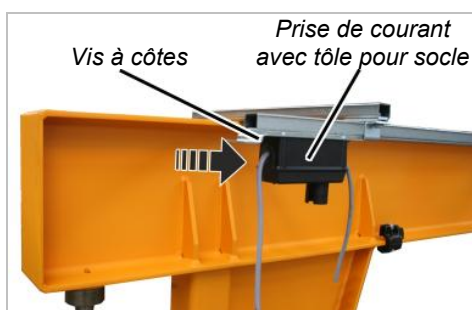
MONTER LA PRISE DE COURANT

Selon le modèle de potence, une prise de courant ou l'une des variantes présentées dans les sections suivantes doit maintenant être montée.

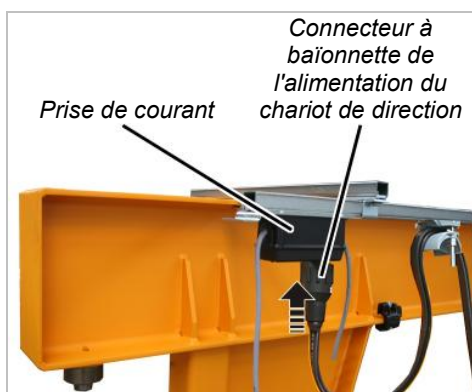
UNIQUEMENT POUR UNE COMMANDE SANS BOÎTIER ET UNE BOÎTE À BOUTONS BRANCHÉE SUR LE CHARIOT DE DIRECTION

Cette section n'est valable que dans le cas où la potence n'a pas de boîtier pour la commande et que la boîte à boutons est branchée sur le chariot de direction.

MONTER LA PRISE DE COURANT SUR LE SYSTÈME DE RAIL C



- ➔ Enfoncer la tôle pour socle et la prise de courant dans le rail C.
- ➔ Visser la tôle pour socle avec les vis à côtes M8x16 (2x). 23 Nm.



- ➔ Enfiler le connecteur à baïonnette de l'alimentation du chariot de direction dans la prise de courant sur le système de rail C.

MONTAGE DU BOÎTIER ÉLECTRIQUE

Selon le modèle de potence, un boîtier électrique ou l'une des variantes présentées dans les sections suivantes ou précédentes doit maintenant être montée.

UNIQUEMENT EN CAS D'INSTALLATION DE LA COMMANDE DANS LE BOÎTIER ÉLECTRIQUE

Cette section n'est valable que si la commande de la potence est installée dans un boîtier électrique.

MONTAGE DU BOÎTIER ÉLECTRIQUE

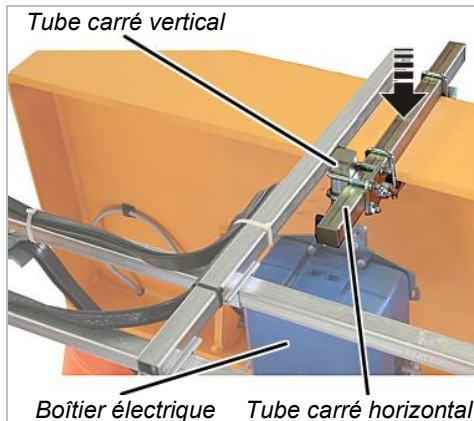


DYSFONCTIONNEMENT EN CAS DE MONTAGE À L'HORIZONTALE !

Si le boîtier électrique est monté à l'horizontale, il peut arriver que les contacts du boîtier électrique ne s'activent pas correctement. Cela peut entraîner des dysfonctionnements.

Monter le boîtier électrique à la verticale.

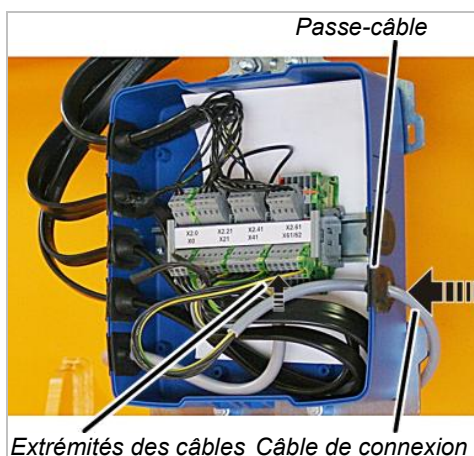
Les images montrent le montage d'un boîtier électrique s'étendant vers le bas du côté de l'alimentation du chariot de direction. Le montage d'un boîtier électrique dressé vers le haut ou d'un boîtier électrique accroché de l'autre côté ne diffère pas de manière significative.



- ➔ Poser le tube carré horizontal sur la flèche et le pousser de manière à ce que les chariots porte-câble de l'alimentation du chariot de direction ne heurtent pas le boîtier électrique.
- ➔ Visser le tube carré horizontal avec les crapauds. 23 Nm.
- ➔ Visser le boîtier électrique au tube carré vertical à l'aide de l'étrier fileté.
- ➔ Enfoncer le tube carré vertical et la bride pour tuyau sur le tube carré horizontal.
- ➔ Visser la bride pour tuyau. 23 Nm.

INTRODUCTION DES CÂBLES DANS LE BOÎTIER ÉLECTRIQUE

Les images montrent le boîtier électrique pour commande directe. L'insertion des câbles pour une commande électronique ne diffère pas de manière significative.



- ➔ Insérer le câble à travers le passe-câble.
- ➔ Insérer le passe-câble dans le boîtier électrique.

RACCORDEMENT DES CÂBLES

- ➔ Raccorder les câbles dans le boîtier électrique. Voir schéma de circuit électrique.

FERMER LE BOÎTIER ÉLECTRIQUE



- ➔ Poser le couvercle sur la partie inférieure du boîtier électrique.
- ➔ Appuyer sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche en haut et en bas.

MONTER ET RACCORDER LE COFFRET ÉLECTRIQUE

Selon le modèle de potence, un coffret électrique ou l'une des variantes présentées dans les sections suivantes ou précédentes doit maintenant être montée.

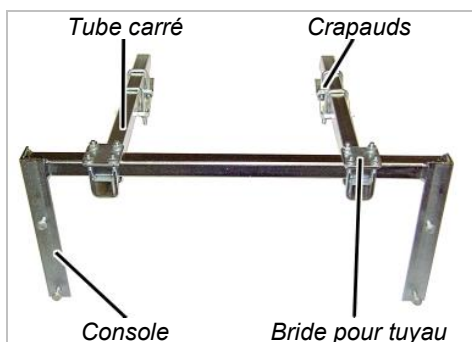
UNIQUEMENT SI LA COMMANDE EST INSTALLÉE DANS LE COFFRET ÉLECTRIQUE

Cette section n'est valable que si la commande de la potence est installée dans un coffret électrique.

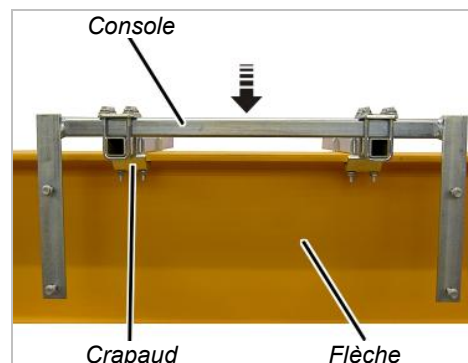
MONTAGE DE LA CONSOLE

- Le coffret électrique est généralement monté de manière à ce qu'il se trouve du même côté que l'alimentation du chariot de direction, pointant ainsi vers l'extérieur et orienté vers le bas.
- Si nécessaire, le coffret électrique peut également être monté du côté opposé.
- Si nécessaire, le coffret électrique peut également être monté vers le haut. Le coffret électrique peut être aussi monté dressé vers le haut et tourné vers l'intérieur.

Les images montrent le montage d'un coffret électrique s'étendant vers le bas du côté de l'alimentation du chariot de direction. Le montage d'un coffret électrique dressé vers le haut ou d'un coffret électrique accroché de l'autre côté ne diffère pas de manière significative.

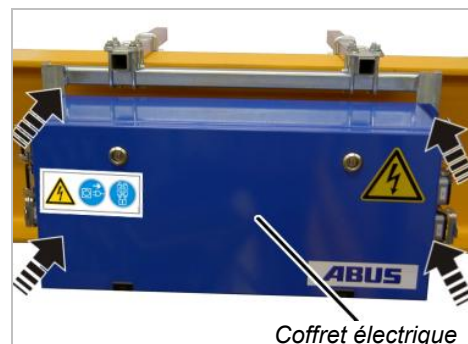


- ➔ Placer les 2 brides pour tuyau sur la console, sans serrer.
- ➔ Enfoncer les 2 tubes carrés dans les brides pour tuyau. Visser les écrous à côtes sur les brides pour tuyau. 23 Nm.
- ➔ Pousser les 4 crapauds sur le tube carré, sans serrer.



- ➔ Placer la console et les crapauds sur la flèche.
- ➔ Enfiler les 4 crapauds sur la flèche et les visser. 23 Nm.

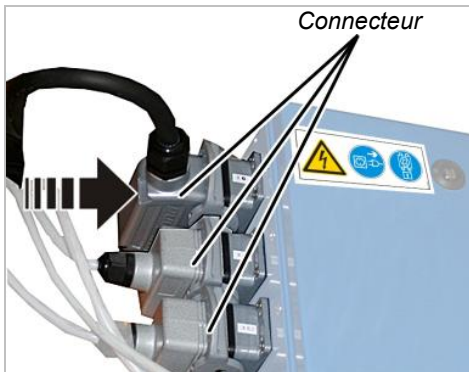
MONTAGE DU COFFRET ÉLECTRIQUE



- ➔ Placer le coffret électrique sur la console.
- ➔ Visser le coffret électrique à l'aide des vis à côtes M8x25. 23 Nm.

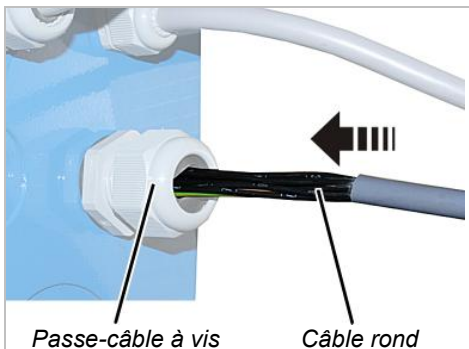
RACCORDEMENT DES CÂBLES DE CONNEXION

Câbles de connexion avec connecteur :



- Enfiler le connecteur au niveau du coffret électrique. Voir schéma de circuit électrique.
- Enclencher le verrouillage des prises de courant.

Câbles de connexion sans connecteur :



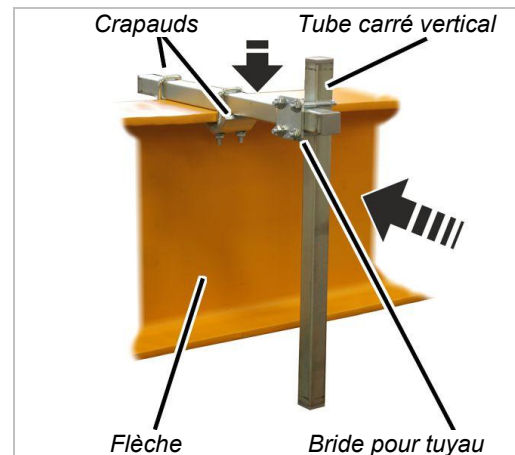
- Si nécessaire : faire une ouverture dans le coffret électrique.
- Monter le passe-câble à vis.
- Insérer le câble de connexion dans le passe-câble à vis.
- Visser le passe-câble à vis jusqu'à ce que le câble soit bien fixé.
- Raccorder les câbles de connexion dans le coffret électrique. Voir schéma de circuit électrique.

MONTAGE DU BOÎTIER À FUSIBLES

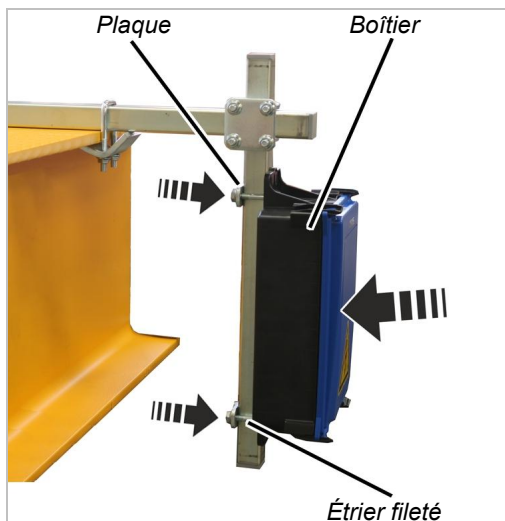
Sur certaines potences, un boîtier à fusibles doit maintenant être installé. Le contenu de la livraison renseigne sur la nécessité de monter ou non ce boîtier.

Le boîtier comprend trois fusibles qui protègent la potence.

MONTAGE DU BOÎTIER

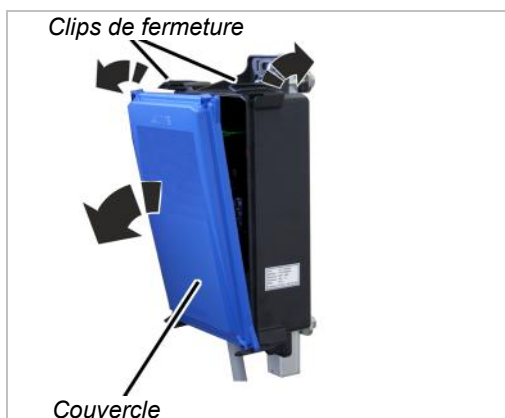


- Poser le tube carré horizontal sur la flèche et le pousser de manière à ce que les chariots porte-câble de l'alimentation du chariot de direction ne heurtent pas le boîtier.
- Visser le tube carré horizontal sur la flèche avec les 2 crapauds. 23 Nm.
- Enfoncer le tube carré vertical et la bride pour tuyau sur le tube carré horizontal.
- Visser la bride pour tuyau. 23 Nm.



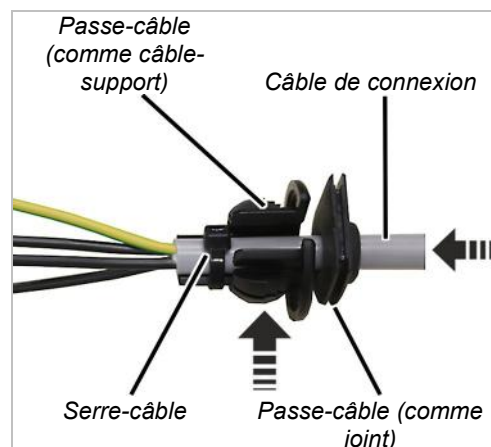
- ➔ Faire passer les 2 étriers filetés à travers les languettes du boîtier.
- ➔ Enfoncer par l'avant le boîtier et les étriers filetés sur le tube carré vertical.
- ➔ Placer les plaques sur les étriers filetés par l'arrière.
- ➔ Visser les plaques avec des écrous à côtes M8. 23 Nm.

OUVERTURE DU BOÎTIER



- ➔ Ouvrir les fermoirs sur un côté du boîtier.
- ➔ Faire basculer le couvercle sur le côté.
 - De l'autre côté, les fermoirs du couvercle s'ouvrent d'eux-mêmes lorsque le couvercle bascule.

INSERTION DES CÂBLES DE CONNEXION DANS LE BOÎTIER



- ➔ Dénuder les câbles de connexion sur environ 20 cm.
- ➔ Faire passer le câble de connexion à travers le passe-câble approprié (joint).
 Dans le boîtier se trouvent des passe-câbles pour câbles plats et câbles ronds minces et épais.
- ➔ Faire passer le câble de connexion à travers le passe-câble approprié (câble-support) et le fixer avec un serre-câble.



- ➔ Introduire le câble de connexion dans le boîtier avec les deux serre-câble.
- Introduire dans le boîtier le câble de l'alimentation en courant principal du côté du porte-fusible.
- Introduire dans le boîtier l'alimentation du chariot de direction du côté des bornes de connexion pour le neutre et la terre.
- ➔ Introduire les lèvres en caoutchouc du serre-câble (joint) de manière à ce qu'elles reposent en étant bien lisses sur le boîtier à l'intérieur comme à l'extérieur.
- ➔ Insérer le serre-câble (câble-support) dans le boîtier comme sur l'illustration.

RACCORDEMENT DES FUSIBLES



- ➔ Raccorder le câble de connexion de l'alimentation en courant principal au séparateur de sécurité.
- ➔ Raccorder le câble de connexion de l'alimentation du chariot de direction au séparateur de sécurité.
- ➔ Raccorder les deux conducteurs de terre à la borne pour conducteur neutre.
- ➔ Si nécessaire : raccorder les deux conducteurs neutres à la borne pour conducteur neutre.

FERMETURE DU BOÎTIER

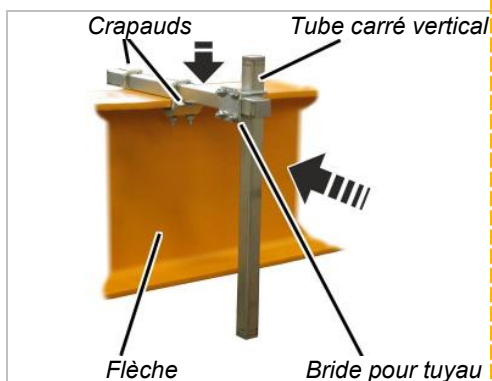
- ➔ Placer le couvercle bien droit sur le boîtier.
Ne pas enclencher et basculer le couvercle d'abord d'un côté.
- ➔ Enclencher le couvercle en exerçant une légère pression sur les quatre fermoirs du boîtier.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR ABUREMOTE

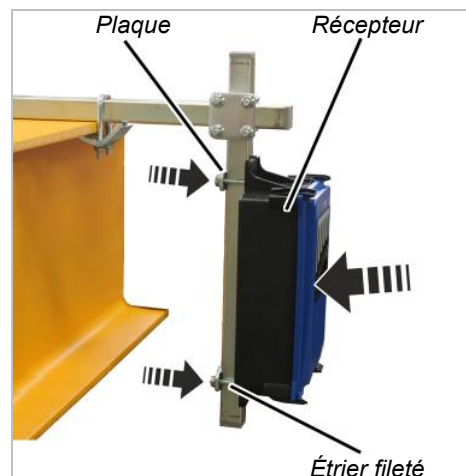
UNIQUEMENT EN PRÉSENCE D'UNE RADIOCOMMANDE ABUREMOTE

Cette section n'est valable que si la potence est commandée par une radiocommande ABURemote.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR



- ➔ Poser le tube carré horizontal sur la flèche et le pousser de manière à ce que les chariots porte-câble de l'alimentation du chariot de direction ne heurtent pas le boîtier.
- ➔ Visser le tube carré horizontal sur la flèche avec les 2 crapauds. 23 Nm.
- ➔ Enfoncer le tube carré vertical et la bride pour tuyau sur le tube carré horizontal.
- ➔ Visser la bride pour tuyau. 23 Nm.



- ➔ Faire passer les 2 étriers filetés à travers les languettes du récepteur.
- ➔ Enfoncer par l'avant le récepteur et les étriers filetés sur le tube carré vertical.
- ➔ Placer les plaques sur les étriers filetés par l'arrière.
- ➔ Visser les plaques avec des écrous à côtes M8. 23 Nm.

RACCORDEMENT DES CÂBLES DE CONNEXION

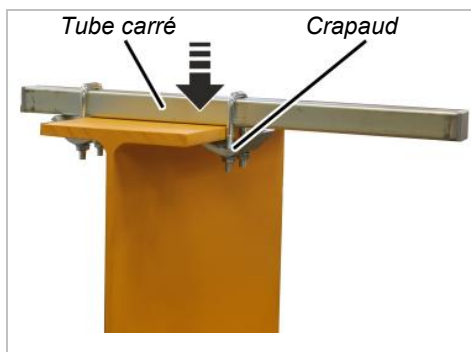
- ➔ Raccorder les câbles de connexion dans le récepteur. Voir schéma de circuit électrique.
- ➔ Poser le câble de connexion du récepteur le long du tube carré en direction de la commande.
- ➔ Fixer le câble de connexion avec des serre-câbles.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR MICRO

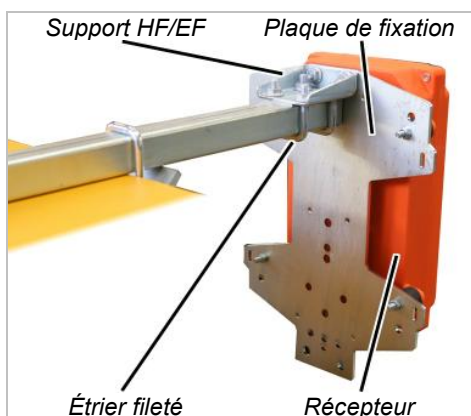
UNIQUEMENT EN PRÉSENCE D'UNE RADIOCOMMANDE MICRON

Cette section n'est valable que si la potence est commandée par une radiocommande Micron.

MONTAGE DU RÉCEPTEUR



- ➔ Poser le tube carré horizontal sur la flèche et le pousser de manière à ce que les chariots porte-câble de l'alimentation du chariot de direction ne heurtent pas le récepteur.
- ➔ Visser le tube carré horizontal avec les crapauds. 23 Nm.
- ➔ Visser le tube carré sur la flèche à l'aide des 2 crapauds. 23 Nm.



- ➔ Visser le support HF/EF au niveau du côté le plus étroit à l'aide des 2 vis à côtes M8x16 et des écrous à côtes M8 sur la plaque de fixation. 23 Nm.
- ➔ Visser les 2 étriers filetés avec les 4 écrous à côtes M8 sur le support HF/EF.
- ➔ Visser le récepteur avec les amortisseurs de vibrations sur la plaque de fixation. 23 Nm.
- ➔ Placer et visser la plaque de fixation et le récepteur sur le tube carré horizontal. 23 Nm.

RACCORDEMENT DES CÂBLES DE CONNEXION

- ➔ Raccorder les câbles de connexion dans le récepteur. Voir schéma de circuit électrique.
- ➔ Poser le câble de connexion du récepteur le long du tube carré en direction de la commande.
- ➔ Fixer le câble de connexion avec des serre-câbles.

MONTAGE DU KLAXON/LAMPE

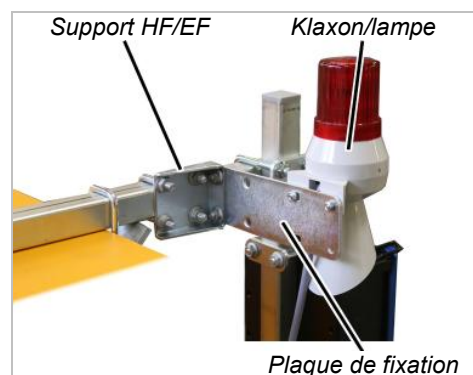
Un klaxon/lampe est monté sur le tube carré auquel est fixé le récepteur. La lampe témoin est allumée lorsque l'émetteur est connecté au récepteur. L'avertisseur permet d'avertir les personnes lorsque la potence est pilotée.

UNIQUEMENT EN CAS DE PILOTAGE PAR RADIOCOMMANDE

Cette section n'est valable que si la potence est pilotée par une radiocommande.

MONTAGE DU KLAXON/LAMPE

Monter le klaxon/lampe sur le tube carré horizontal situé sur la flèche. Cela permet de garantir que la lampe témoin dépasse de la flèche vers le haut, pouvant ainsi être vue de tous les côtés.



- ➔ Visser le klaxon/lampe sur la plaque de fixation à l'aide de 2 vis à tête cylindrique M5x12 et de 2 écrous hexagonaux M5. 5 Nm.
- ➔ Visser la plaque de fixation à l'aide de 2 vis à côtes M8x16 et 2 écrous à côtes M8 sur le support HF/EF. 23 Nm.
- ➔ Visser le support HF/EF avec 2 étriers filetés M8 sur le tube carré horizontal se trouvant sur la flèche. 23 Nm.

MONTAGE DU RÉDUCTEUR DE ROTATION SUR LE MÉCANISME DE ROTATION

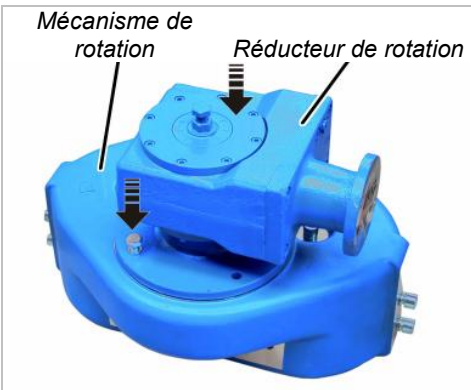
UNIQUEMENT POUR L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION

Cette section s'applique à un entraînement de rotation, et ce, toutes tailles confondues.

L'image montre le montage sur un mécanisme de rotation pour une potence de taille 457 au maximum. Le montage sur un mécanisme de rotation pour une potence de taille 558 au minimum ne diffère pas de manière significative.

MONTAGE DU RÉDUCTEUR DE ROTATION SUR LE MÉCANISME DE ROTATION

Le réducteur de rotation est généralement monté de manière à ce que le moteur de rotation pointe en direction de l'alimentation du chariot de direction. Si nécessaire, le réducteur de rotation peut également être monté sur le mécanisme de rotation dans une autre position (par étapes de 90°).



- ➔ Poser le mécanisme de rotation sur la partie supérieure.
- ➔ Si nécessaire : retirer le couvercle de protection du réducteur de rotation.
- ➔ Monter le réducteur de rotation dans le mécanisme de rotation.
- ➔ Visser le réducteur de rotation sur le mécanisme de rotation à l'aide de 4 vis à côtes et de 4 rondelles.

MONTAGE DU MÉCANISME DE ROTATION SUR LA FLÈCHE

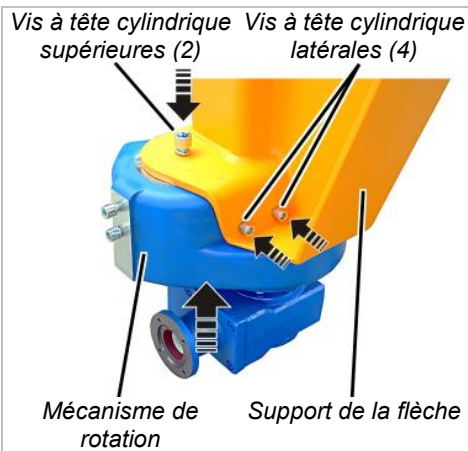
Monter à présent le mécanisme de rotation (dans le cas d'un entraînement de rotation et d'une rotation manuelle) sur la flèche.

UNIQUEMENT POUR LES TAILLES 273, 323, 355, 406, 457

Cette section n'est valable que pour les fûts dont le diamètre est de 273, 323, 355, 406 ou 457. Le support de la flèche a un bord inférieur coudé sur lequel le mécanisme de rotation est monté.

L'image montre le montage d'un mécanisme de rotation avec entraînement de rotation. Le montage d'un mécanisme de rotation sans entraînement de rotation ne diffère pas de manière significative.

MONTAGE DE L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION SUR UN SUPPORT DE FLÈCHE COUDÉ



- ➔ Lever le mécanisme de rotation pour le faire passer sous le support de la flèche.
- ➔ Visser le mécanisme de rotation avec les vis à tête cylindrique et les rondelles.

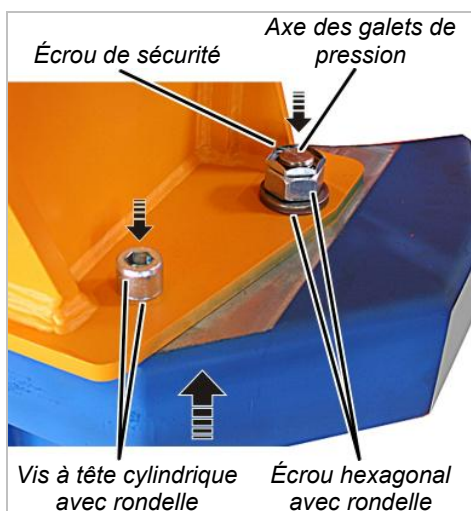
Taille	Vis à tête cylindrique supérieures (2)	Couple de serrage des vis à tête cylindrique	Vis à tête cylindrique latérales (4)	Couple de serrage des vis à tête cylindrique latérales
273	M12x30	85 Nm	M10x30	49 Nm
323 - 457	M16x40	200 Nm	M12x30	85 Nm

UNIQUEMENT POUR LES TAILLES 558, 660, 762

Cette section n'est valable que pour les fûts dont le diamètre est de 558, 660 ou 762. Le support de la flèche a un bord inférieur droit sur lequel le mécanisme de rotation est monté.

L'image montre le montage d'un mécanisme de rotation avec entraînement de rotation. Le montage d'un mécanisme de rotation sans entraînement de rotation ne diffère pas de manière significative.

MONTAGE DE L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION SUR UN SUPPORT DE FLÈCHE DROIT



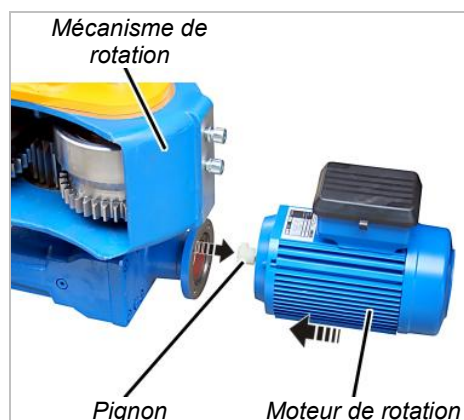
- ➔ Lever le mécanisme de rotation pour le faire passer sous le support de la flèche.
- ➔ À l'avant : visser le mécanisme de rotation avec les vis à tête cylindrique et les rondelles.
- ➔ À l'arrière : visser l'axe des galets de pression : positionner les rondelles, visser l'écrou hexagonal, visser l'écrou de sécurité.

Taille	Vis à tête cylindrique (avant)	Couple de serrage des vis à tête cylindrique (avant)	Écrou hexagonal (arrière)	Couple de serrage de l'écrou hexagonal (arrière)
558	M24x50	215 Nm	M30	500 Nm
660	M24x50	215 Nm	M30	500 Nm
762	M27x70	370 Nm	M36	870 Nm

MONTAGE DU MOTEUR DE ROTATION SUR LE MÉCANISME DE ROTATION

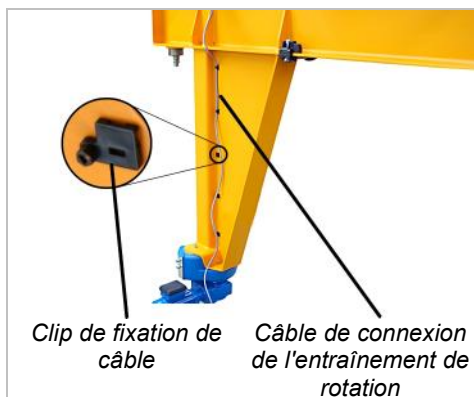
UNIQUEMENT POUR L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION

MONTAGE DU MOTEUR DE ROTATION SUR LE RÉDUCTEUR DE ROTATION



- ➔ Enfoncer le pignon sur l'arbre de sortie du moteur de rotation.
- ➔ Fixer le pignon à l'aide d'un goujon fileté.
- ➔ Monter le moteur de rotation dans le réducteur de rotation.
- ➔ Visser le moteur de rotation à l'aide de vis hexagonales M6x20 (4x). 10°Nm.
- ➔ Régler ensuite l'accouplement à friction. Voir "Réglage de l'amorce de fin du réducteur de rotation" page 62.

RACCORDEMENT DE L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION



- ➔ Placer le clip de fixation de câble sur le support de la flèche.
- ➔ Poser le câble de connexion de l'entraînement de rotation le long du support de la flèche.
- ➔ Fixer le câble de connexion aux clips de fixation de câble avec des serre-câbles.
- ➔ Emboîter l'accouplement du câble de connexion dans l'entraînement de rotation.
- ➔ Fermer le couvercle du boîtier de connecteur au niveau de l'entraînement de rotation.

MONTAGE DU CHARIOT DE TRANSLATION DU CHARIOT DE DIRECTION ET DU PALAN À CHÂÎNE

Selon le modèle de potence, monter puis raccorder un chariot de translation HF/EF faisant office de chariot de translation du chariot de direction ainsi qu'un palan à chaîne (ou un treuil à câble, voir section suivante) comme mécanisme de levage.

UNIQUEMENT POUR LES POTENCES AVEC PALAN À CHÂÎNE

MONTAGE DU CHARIOT DE TRANSLATION MANUEL HF OU DU CHARIOT DE TRANSLATION ÉLECTRIQUE EF

Le chariot de translation électrique EF doit être monté de manière à ce que le motoréducteur soit positionné sur le côté opposé de l'alimentation du chariot de direction.

- ➔ Prémonter le chariot de translation, monter le chariot de translation sur la flèche, monter l'entraîneur du chariot de direction. Voir manuel du chariot de translation ABUS.
- ➔ Le cas échéant, monter le fin de course du chariot de direction. Voir manuel du chariot de translation ABUS.

MONTAGE ET RACCORDEMENT DU PALAN À CHÂÎNE

La direction dans laquelle le palan à chaîne doit être monté est indiquée dans la documentation technique.

- ➔ Monter le palan à chaîne Voir le manuel du palan à chaîne ABUS. Voir le manuel produit du palan à chaîne ABUS.
- ➔ Raccorder le palan à chaîne Voir le manuel du palan à chaîne ABUS. Voir le manuel produit du palan à chaîne ABUS.

Le palan à chaîne est raccordé à l'alimentation du chariot de direction à l'aide d'un ou de deux connecteurs à baïonnette. Voir schéma de circuit électrique.

RACCORDEMENT DU CHARIOT DE TRANSLATION ÉLECTRIQUE EF

- ➔ Uniquement pour motoréducteur du chariot de direction : raccorder le motoréducteur. Voir manuel du chariot de translation ABUS.

Le motoréducteur du chariot de direction est raccordé avec un câble de connexion du palan à chaîne ou de l'alimentation du chariot de direction. Voir schéma de circuit électrique.

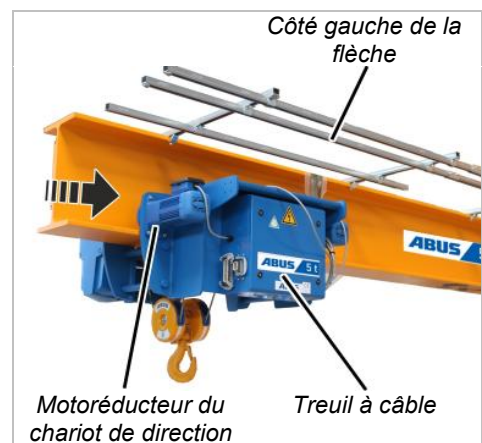
MONTAGE DU TREUIL À CÂBLE

Selon le modèle de potence, monter puis raccorder un treuil à câble comme chariot de direction (ou un chariot de translation HF/EF avec palan à chaîne tel que décrit dans la section précédente).

UNIQUEMENT POUR LES POTENCES AVEC TREUIL À CÂBLE

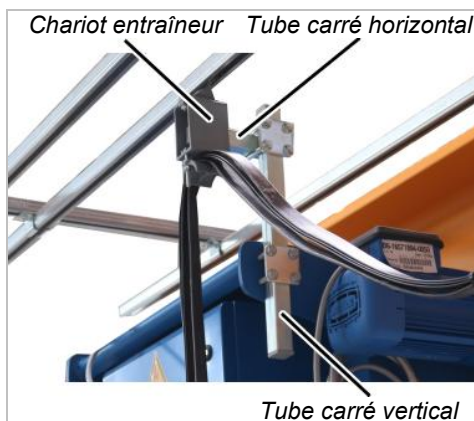
Le treuil à câble doit être monté de manière à ce que les motoréducteurs pointent vers le côté gauche de la flèche (depuis le fût).

MISE EN PLACE DU TREUIL À CÂBLE



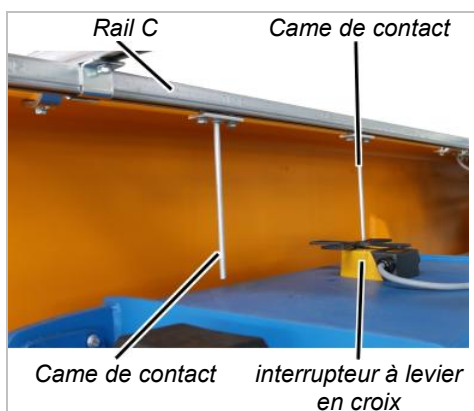
- ➔ Tourner le treuil à câble de manière à ce que les motoréducteurs pointent vers le côté gauche de la flèche.
- ➔ Respecter les règles de sécurité du travail et soulever le treuil à câble.
- ➔ Enfoncer le treuil à câble sur la flèche en partant de la pointe de la flèche et le poser à l'aide des galets.

MONTAGE DE L'ENTRAÎNEUR DU CHARIOT DE DIRECTION



- ➔ Visser le tube carré vertical à l'aide des vis à côtes M8 et de la plaque sur le treuil à câble. 23 Nm.
- ➔ Pousser le tube carré horizontal dans le chariot entraîneur.
- ➔ Visser le tube carré horizontal avec la bride pour tuyau sur le tube carré vertical. 23 Nm.

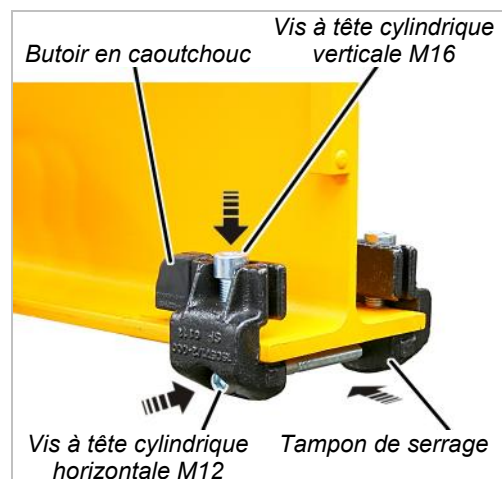
MONTAGE DU FIN DE COURSE DU CHARIOT DE DIRECTION



- ➔ Si nécessaire : monter un rail C supplémentaire pour les cames de contact sur le système de rail C.
- ➔ Monter l'interrupteur à levier en croix sur le treuil à câble.
- ➔ Insérer le câble de connexion de l'interrupteur à levier en croix dans le treuil à câble et le raccorder.
- ➔ Enfoncer la came de contact dans le rail C et bien la serrer.

MONTAGE DU TAMPON DE SERRAGE

Maintenant, les tampons de serrage doivent être montés sur la pointe de la flèche et sur le début de la flèche.

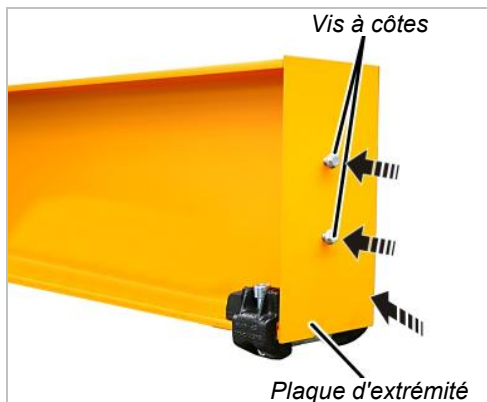


- ➔ Tourner le tampon de serrage de manière à ce que le butoir en caoutchouc soient orienté en direction du chariot de direction.
- ➔ Pousser le tampon de serrage sur l'aile inférieure de la flèche.
- ➔ Visser légèrement la vis à tête cylindrique verticale d'un côté.
- ➔ Visser ensuite légèrement l'autre vis à tête cylindrique verticale et la vis à tête cylindrique horizontale.
- ➔ Positionner le tampon de serrage de manière à ce que les deux griffes de serrage affleurent l'aile et lui soient parallèles.

Tampou de serrage sur la pointe de la flèche : veiller par ailleurs à respecter une distance d'au moins 5 mm entre l'extrémité du tampon de serrage et la pointe de la flèche.

- ➔ Visser les 2 vis à tête cylindrique verticales M16. 120 Nm. 120 Nm.
- ➔ Visser ensuite la vis à tête cylindrique horizontale M12 . 80 Nm.
- ➔ Presser le butoir en caoutchouc sur l'aile vers le bas.

MONTAGE DE LA PLAQUE D'EXTRÉMITÉ



- ➔ Placer la plaque d'extrémité sur la pointe de la flèche.
- ➔ Visser la plaque avec des vis à côtes M10x25 (2x). 50 Nm.

MONTAGE DE LA FLÈCHE SUR LE FÛT

Les pièces sont déjà installées sur la flèche. Il ne reste plus qu'à monter la flèche sur le fût et à la raccorder.

MONTAGE DE LA FLÈCHE SUR LE FÛT



DANGER EN CAS DE ROULEMENT DU CHARIOT DE DIRECTION !

Le chariot de direction peut rouler lors du montage de la flèche et blesser des personnes si celle-ci n'est pas correctement fixée.

Sécuriser le chariot de direction sur la flèche afin qu'il ne puisse pas rouler.



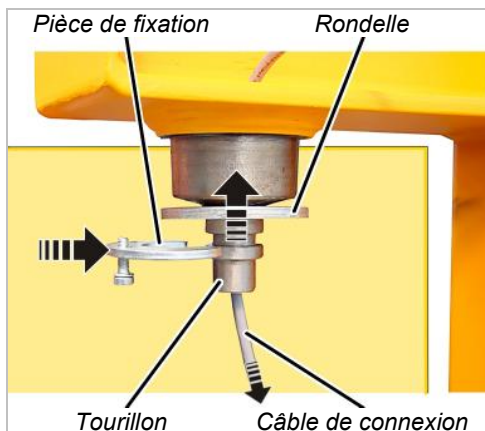
- ➔ Fixer la flèche prémontée à un mécanisme de levage adéquat (ex. : gerbeur, pont, etc.).
Elle doit être protégée contre tout risque de glissement et de renversement.
- ➔ Fixer les différents composants (ex. : chariot de direction, commande mobile) sur la flèche. Ils ne doivent pas pouvoir se déplacer de manière incontrôlée.
- ➔ Respecter les règles de sécurité du travail et soulever la flèche.
- ➔ Insérer la flèche et le tourillon par le haut dans le palier de rotation.
- ➔ Placer le mécanisme de rotation avec les galets de pression contre la couronne.

MONTER LA PROTECTION ANTI-SOULÈVEMENT DANS LE FÛT

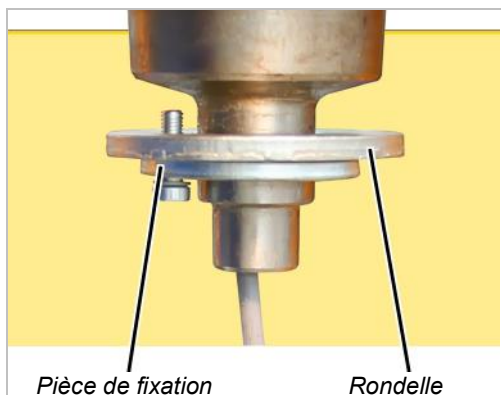
Sur les images suivantes, le fût n'est que suggéré pour mieux visualiser les opérations à effectuer.

Les opérations dans le fût sont exécutées à travers le trou de visite dans la partie supérieure du fût.

Dans le fût :



- ➔ Enfoncer le câble de connexion dans le fût par le haut, à travers le trou de la flèche.
- ➔ Visser la vis à tête cylindrique M8x25 dans la pièce de fixation, sans serrer.
- ➔ Pousser la rondelle sur le tourillon.
- ➔ Pousser la pièce de fixation par le côté sur le tourillon.

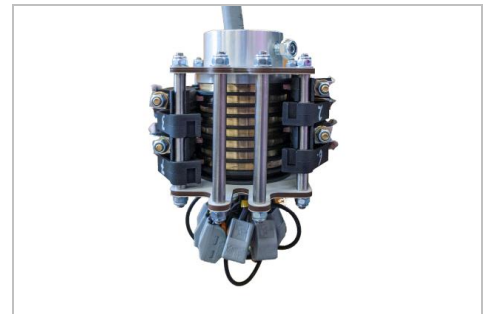


- ➔ Visser ensemble la rondelle et la pièce de fixation. Serrer à la main.

RACCORDEMENT DU COLLECTEUR À BAGUES

UNIQUEMENT EN CAS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE COMPORTANT PLUS DE 4 CONDUCTEURS

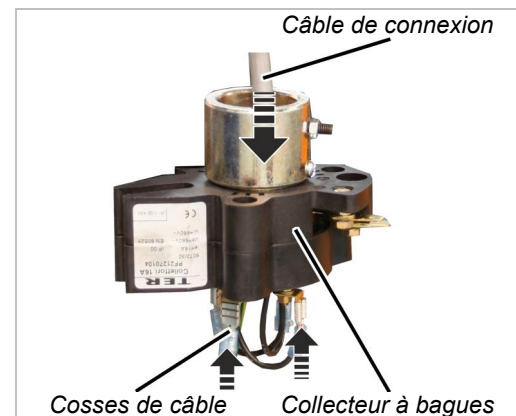
Cette opération n'est requise que dans le cas d'une alimentation électrique comportant plus de quatre conducteurs. Ignorer sinon cette section et poursuivre avec la suivante.



- ➔ Raccorder le collecteur à bagues à huit pôles.

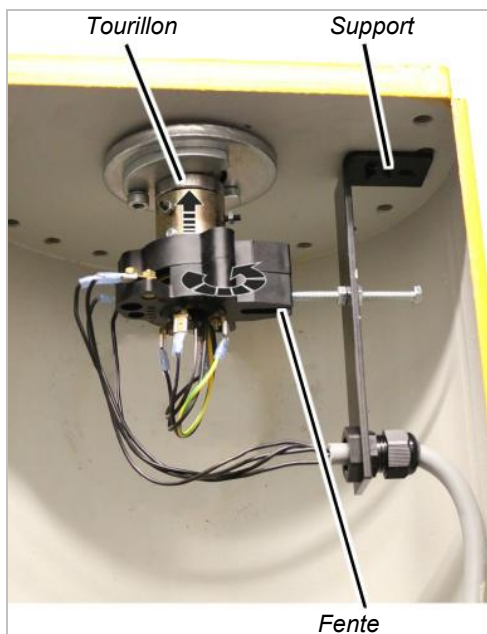
Voir manuel du produit « Montage du collecteur à bagues à huit pôles » (AN 120217)

En dehors du fût :



- ➔ Dénuder le câble de connexion (en provenance de la flèche) et fixer les cosses.
- ➔ Insérer le câble de connexion du haut vers le bas à travers le collecteur à bagues et le raccorder par le bas. Voir schéma de circuit électrique.

Dans le fût :



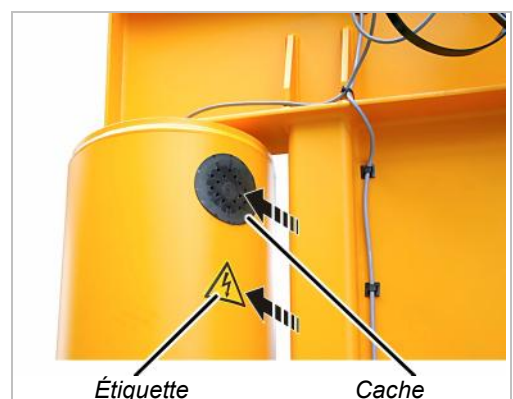
- ➔ Pousser le collecteur à bagues sur le tourillon au niveau de la flèche.
- ➔ Tourner le collecteur à bagues de manière à ce que la vis du support s'insère dans la fente latérale du collecteur à bagues.



- ➔ Visser le collecteur à bagues sur le tourillon à l'aide des goujons filetés.
- ➔ Dénuder le câble de l'interrupteur principal et fixer les cosses.
- ➔ Raccorder le câble de l'interrupteur principal au collecteur à bagues.

Voir schéma de circuit électrique.

Goujon fileté	Couple de serrage
M4x15	2,5 Nm
M6x16	7,9 Nm

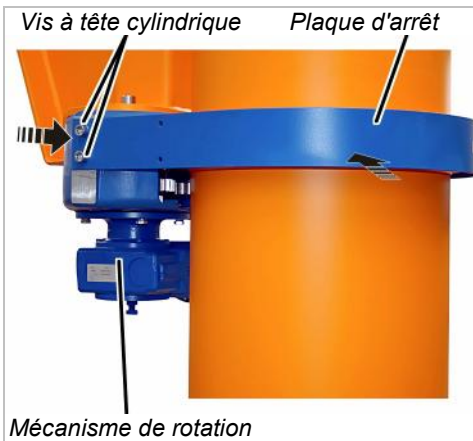


- ➔ Enfoncer le cache dans le trou de visite au niveau du fût.
- ➔ Coller l'étiquette sur le fût en dessous du cache.

MONTAGE DU CLIP DE SÉCURITÉ SL SUR LE MÉCANISME DE ROTATION

Le clip de sécurité SL ou l'une des variantes présentées dans les sections suivantes doit maintenant être monté(e).

UNIQUEMENT POUR LES POTENCES SANS FREIN RÉGLABLE



- ➔ Placer le clip de sécurité SL autour de la couronne du fût et l'enfoncer sur le mécanisme de rotation.
- ➔ Visser fermement le clip de sécurité SL à l'aide des vis à tête cylindrique.

Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	x4	M10x20	20 Nm
323 - 457	x4	M12x20	35 Nm
558 - 660	x8	M12x25	35 Nm
762	x8	M16x25	80 Nm

MONTAGE DU FREIN RÉGLABLE

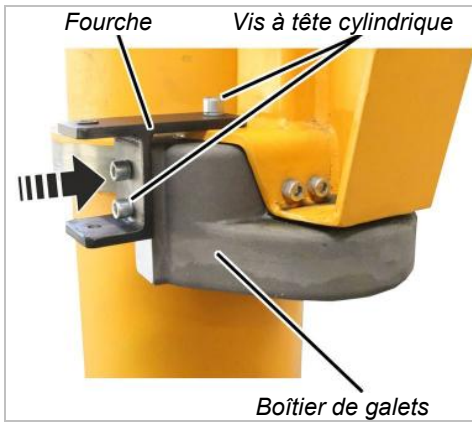
Selon le modèle de potence, un frein réglable doit maintenant être monté. Éventuellement, il peut s'avérer nécessaire de monter une tôle de protection.

Le frein réglable permet de régler la résistance de rotation sur les potences à rotation manuelle et de bloquer la potence.

UNIQUEMENT POUR LES POTENCES AVEC FREIN RÉGLABLE

Les images montrent le montage du frein réglable sur des potences dont la taille max. est de 457. Le montage sur des potences plus grandes ne diffère pas de manière significative.

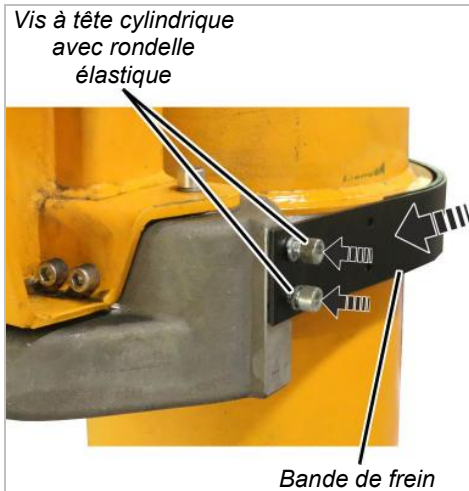
MONTAGE DE LA FOURCHE



- ➔ Visser la fourche sur le côté du boîtier de galets.

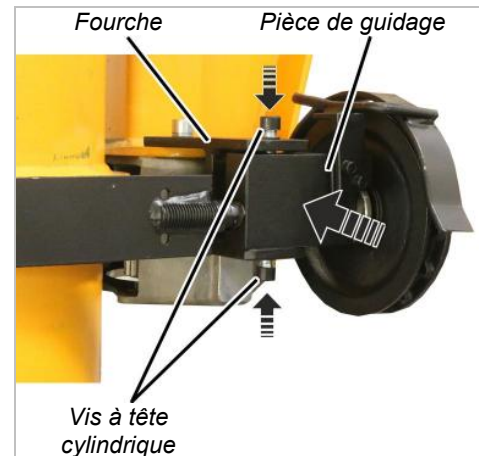
Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	x4	M10x20	20 Nm
323 - 457	x4	M12x20	35 Nm
558 - 660	x8	M12x25	35 Nm
762	x8	M16x25	80 Nm

MONTAGE DE LA BANDE DE FREIN



- ➔ Poser la bande de frein autour de la couronne.
- ➔ Visser la bande de frein sur le côté opposé de la pièce de guidage au niveau du boîtier de galets.

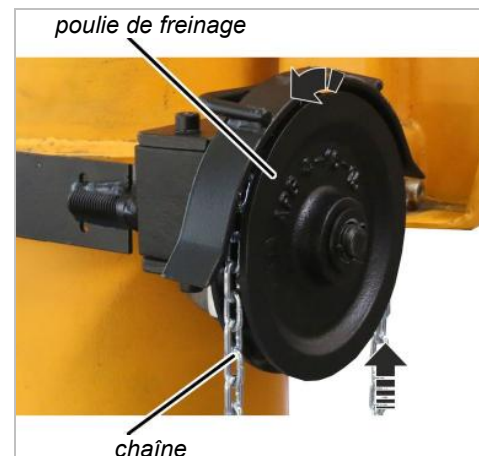
Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	x4	M10x20	20 Nm
323 - 457	x4	M12x20	35 Nm
558 - 660	x8	M12x25	35 Nm
762	x8	M16x25	80 Nm



- ➔ Enfoncer la bande de frein se trouvant sur le côté dans la fourche à l'aide de la pièce de guidage.
- ➔ Visser manuellement par le haut et par le bas à l'aide des vis à tête cylindrique et des rondelles élastiques.

Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	2x	M10x20	45 Nm
323 - 558	2x	M12x25	70 Nm

MONTAGE DE LA CHAÎNE



- ➔ Tirer la chaîne à travers la poulie de freinage.
- ➔ Relier ensemble les deux extrémités de la chaîne à l'aide d'un maillon en forme de C.

MONTER LES TÔLES DE PROTECTION

Selon le modèle de potence, les tôles de protection ou l'une des variantes présentées dans les sections précédentes doivent maintenant être montées.

Remarque

Une tôle de protection peut également être montée dans le cas d'un frein réglable si celui-ci se trouve dans la zone de travail et de circulation. La zone de travail et de circulation est définie comme étant mesurée à une hauteur de 2,5 m à partir du sol du bâtiment.

UNIQUEMENT SI LE MÉCANISME DE ROTATION SE TROUVE DANS LA ZONE DE TRAVAIL ET DE PASSAGE

Cette section n'est valable que dans le cas où le mécanisme de rotation est à un niveau si bas qu'il se trouve dans la zone de travail et de passage.

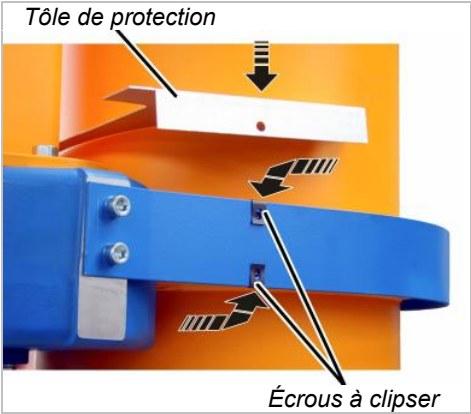
Les images montrent le montage des tôles de protection sur le clip de sécurité SL. Le montage des tôles de protection sur le frein réglable ne diffère pas de manière significative.

MONTER LES TÔLES DE PROTECTION

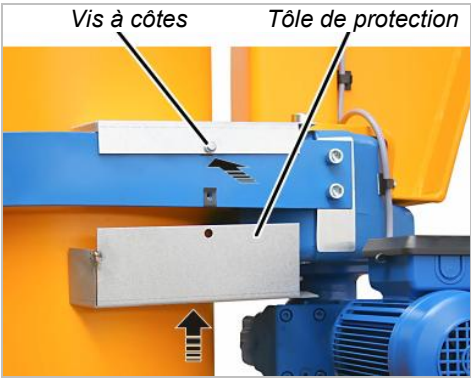
➔ Consulter la documentation pour connaître les dimensions du bord inférieur de la potence.

Les tôles de protection sont requises si les dimensions du bord inférieur sont inférieures ou égales à celles indiquées dans le tableau :

Taille	Rotation manuelle	Entraînement de rotation
273	3500	3700
323	3700	3900
355	3700	3900
406	3800	4100
457	3800	4100
558	4200	4400
660	4200	4400
762	4700	5000



- ➔ Placer les 4 écrous à clipser M6 sur le clip de sécurité SL.
- ➔ Installer la tôle de protection supérieure.



- ➔ Installer la tôle de protection inférieure.
- ➔ Visser la tôle de protection avec des vis à côtes M6x16 (4x). 19 Nm.

RACCORDEMENT DU CÂBLE DE COMMANDE ET DE LA BOÎTE À BOUTONS

UNIQUEMENT SI LA BOÎTE À BOUTONS EST BRANCHÉE SUR LE CHARIOT DE DIRECTION

- ➔ Raccorder le câble de commande et la boîte à boutons sur le palan à chaîne. Voir le manuel produit du palan à chaîne.

UNIQUEMENT POUR LA COMMANDE MOBILE

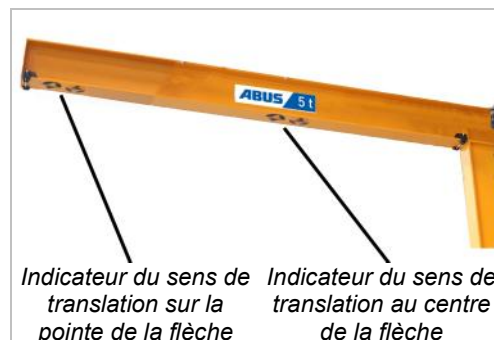


- ➔ Enfiler le connecteur à baïonnette du câble de commande dans la prise de courant. Grâce à une rainure, il ne peut se placer que dans une seule position.
- ➔ Introduire l'écrou à baïonnette et le tourner.
- ➔ Enfiler l'accouplement à baïonnette du câble de commande sur la boîte à boutons.
- ➔ Introduire l'écrou à baïonnette et le tourner.

RÉNOVATION DE LA PEINTURE ENDOMMAGÉE

- ➔ Rénover la peinture endommagée par le transport et le montage.

INSTALLATION DES INDICATEURS DU SENS DE TRANSLATION



- ➔ Tourner l'indicateur du sens de rotation de manière à ce que la flèche noire (sur fond jaune) pointe vers la droite (vu depuis le fût).
Le sens de rotation de la potence est toujours vu depuis le fût, c'est-à-dire comme si le pontier était dos au fût et regardait en direction de la pointe de la flèche.
- ➔ Fixer l'indicateur du sens de translation en dessous de l'aile de la flèche.
 - Avec des flèches mesurant jusqu'à 5 m : apposer l'indicateur du sens de translation pour le chariot de direction et la rotation au niveau de la pointe de la flèche.
 - Avec des flèches d'au moins 5 m de long : apposer l'indicateur du sens de translation pour le chariot de direction et la rotation au niveau de la pointe de la flèche et au centre de la flèche.
- ➔ Raccorder la potence au réseau à titre de test.
Voir le « Manuel général du produit pour ponts ABUS ».
- ➔ Tester le sens de marche du chariot de direction et le sens de rotation de l'entraînement de rotation avec la boîte à boutons.
Voir le « Manuel général du produit pour ponts ABUS ».

MONTAGE DES BUTÉES DE ROTATION

Selon le modèle de potence, une butée de rotation permettant de limiter mécaniquement la rotation de la flèche doit maintenant être montée.

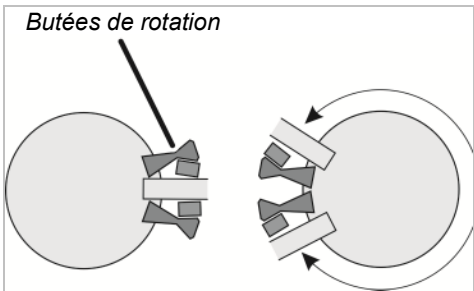
Remarque

Dans le cas d'une potence avec alimentation électrique par le haut, une butée de rotation est obligatoirement nécessaire pour que la ligne d'alimentation secteur ne soit pas éventuellement arrachée de la flèche.

UNIQUEMENT DANS LE CAS DE BUTÉES DE ROTATION MONTÉES SUR UNE POTENCE À TÊTE DE FÛT CYLINDRIQUE (TAILLE 273 À 558)

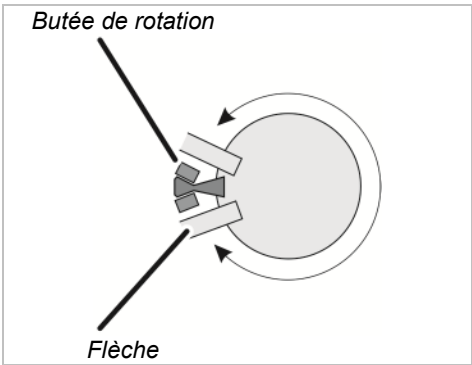
Les butées de rotation doivent être vissées sur la plaque de recouvrement du fût de part et d'autre de la flèche. Pour cela, la plaque de recouvrement dispose de trous filetés tous les 15°.

DÉTERMINATION DE LA ZONE DE ROTATION



Taille	Rotation de	Rotation jusqu'à
VS273 et VS323	0°	240°
VS355 à VS558	0°	255°

Zone de rotation avec deux butées de rotation placées par intervalle de 15°



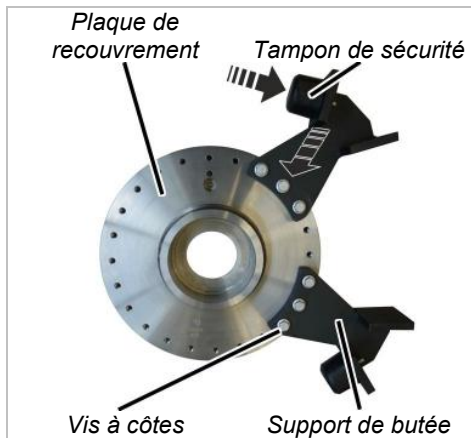
Taille	Zone de rotation	Zone morte
VS273 et VS323	285°	75°
VS355 à VS558	300°	60°

Zone de rotation avec une butée de rotation (intervalle de 15°)

Restrictions :

- VS273 et VS323 : la zone de rotation ne peut pas être limitée entre 240° et 285°, ni au-dessus de 285°.
- VS355 à VS558 : la zone de rotation ne peut pas être limitée entre 255° et 300°, ni au-dessus de 300°.

MONTAGE DES BUTÉES DE ROTATION



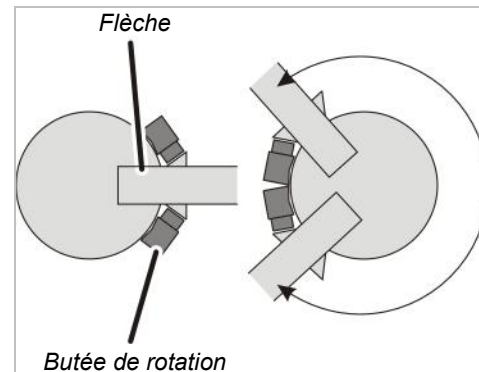
- ➔ Visser le tampon de sécurité dans le support de butée.
- ➔ Faire pivoter la flèche jusqu'à ce qu'elle se trouve à quelques degrés de l'extrémité de la zone de rotation souhaitée (p. ex. avant l'obstacle ou le mur du bâtiment).
- ➔ Tenir la butée de rotation sur les trous de vis les mieux adaptés.
- ➔ Visser la butée de rotation à l'aide de 3 vis à côtes. 115 Nm.

Taille	Vis à côtes (3)
VS273	M12x25
VS232 à VS457	M12x30
VS558	M12x45

UNIQUEMENT DANS LE CAS DE BUTÉES DE ROTATION MONTÉES SUR UNE POTENCE À TÊTE DE FÛT CONIQUE (TAILLES 660 ET 762)

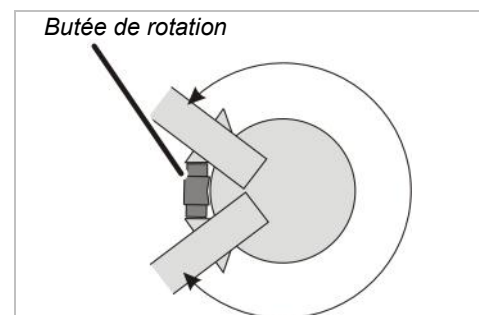
Les butées de rotation sont vissées sur le fût de part et d'autre de la flèche.

DÉTERMINATION DE LA ZONE DE ROTATION



Taille	Rotation de	Rotation jusqu'à
VS660	0°	270°
VS762	0°	240°

Rotation sans palier avec deux butées de rotation



Taille	Zone de rotation	Zone morte
VS660	290°	70°
VS762	280°	80°

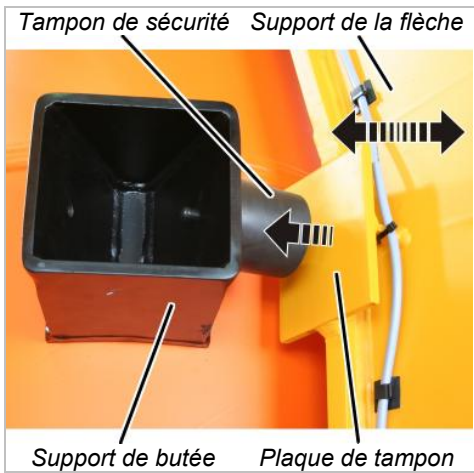
Zone de rotation avec une butée de rotation

Restrictions :

- VS660 : la zone de rotation ne peut pas être limitée entre 270° et 290°, ni au-dessus de 290°.

VS762 : la zone de rotation ne peut pas être limitée entre 240° et 280°, ni au-dessus de 280°.

DÉTERMINER LA POSITION DES BUTÉES DE ROTATION



- ➔ Visser provisoirement (pour le positionnement) le tampon de sécurité dans le support de butée.
- ➔ Faire pivoter la flèche jusqu'à ce qu'elle se trouve à quelques degrés de l'extrémité de la zone de rotation souhaitée (p. ex. avant l'obstacle ou le mur du bâtiment).
- ➔ Maintenir le support de butée à hauteur de la plaque de tampon sur le fût.
- ➔ Sur le fût, marquer la position du support de butée et celle des trous.

MONTAGE DES BUTÉES DE ROTATION



- ➔ Percer les trous dans le fût aux endroits marqués et tarauder à la profondeur souhaitée.
- Les trous doivent être percés à la verticale dans le fût. Ils ne doivent pas être percés en biais.

Taille	Filetage	Nombre par support de butée
VS660	M10	6x
VS762	M16	8x

- ➔ Dévisser le tampon de sécurité du support de butée
- ➔ Visser fermement le support de butée à l'aide des vis à tête cylindrique.

Taille	Filetage	Couple de serrage
VS660	M10	50 Nm
VS762	M16	210 Nm

- ➔ Revisser le tampon de sécurité dans le support de butée.

INSTALLATION DE LA COUPURE DE ROTATION ÉLECTRIQUE

Selon le modèle de potence, une coupure de rotation électrique permettant de limiter électriquement la zone de rotation de la potence doit maintenant être montée.

La coupure de rotation électrique se compose d'un ou de deux fins de course qui sont fixés sur le support de la flèche, et de cames de contact pliables en plastique qui sont positionnées sur le fût avec une bande auto-adhésive velcro® spéciale.

AFFECTATION DES FINS DE COURSE

Le nombre de fins de course qui doivent être installés sur différentes positions varie en fonction du type de commande et de coupure (arrêt progressif et/ou coupure totale).

UNIQUEMENT AVEC COMMANDE DANS LE COFFRET ÉLECTRIQUE OU VARIATEUR DE FRÉQUENCE ABULINER

Avec arrêt progressif :

Plaque de fixation (avec deux fins de course), montée à gauche ou à droite sur le support de la flèche.

Coupure	Sens de rotation	Position du fin de course
Arrêt progressif	À gauche	En haut
Arrêt progressif	À droite	En bas

Avec arrêt progressif et coupure totale :

Première plaque de fixation (avec deux fins de course), montée d'un côté sur le support de la flèche.

Coupure	Sens de rotation	Position du fin de course
Coupure totale	À gauche	En haut
Arrêt progressif	À gauche	En bas

Deuxième plaque de fixation (avec deux fins de course), montée de l'autre côté sur le support de la flèche.

Coupure	Sens de rotation	Position du fin de course
Coupure totale	À droite	En haut
Arrêt progressif	À droite	En bas

UNIQUEMENT AVEC COMMANDE ÉLECTRONIQUE DANS LE BOÎTIER ÉLECTRIQUE

Avec arrêt progressif :

Plaque de fixation (avec un fin de course), montée à gauche ou à droite sur le support de la flèche.

Coupure	Sens de rotation	Position du fin de course
Arrêt progressif	À gauche et à droite	En haut

Avec arrêt progressif et coupure totale :

Première plaque de fixation (avec un fin de course), montée d'un côté sur le support de la flèche.

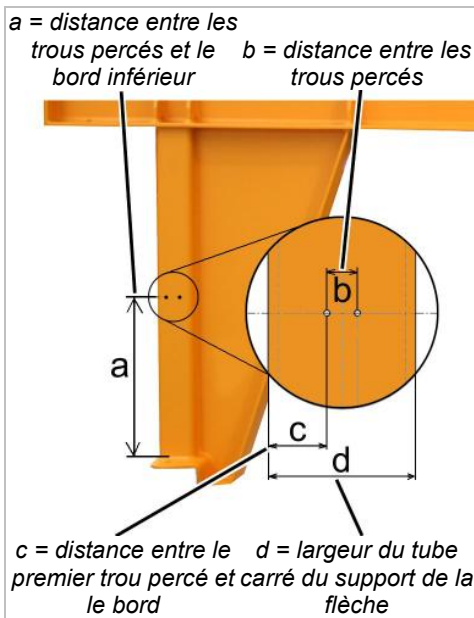
Coupure	Sens de rotation	Position du fin de course
Arrêt progressif	À gauche et à droite	En bas
Coupure totale	À gauche	En haut

Deuxième plaque de fixation (avec un fin de course), montée de l'autre côté sur le support de la flèche.

Coupure	Sens de rotation	Position du fin de course
Coupure totale	À droite	En haut

**UNIQUEMENT EN PRÉSENCE
D'UNE COUPURE DE ROTATION
MONTÉE SUR UNE POTENCE À
TÊTE DE FÛT CYLINDRIQUE
(TAILLE 273 À 558)**

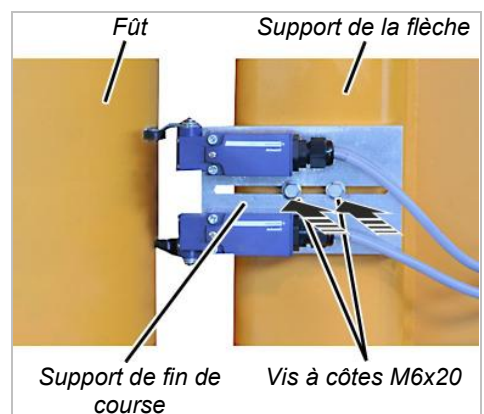
**PERÇAGE DES TROUS DANS LE
SUPPORT DE LA FLÈCHE**



→ Percer 2 trous filetés M6 au niveau du tube carré du support de la flèche.
 Distance entre les trous percés et le bord inférieur du support de la flèche (a) : 350 mm

Taille	Cote b [mm]	Cote c [mm]	Cote d [mm]
VS273	25	27,5	80
VS323	25	37,5	100
VS355	25	37,5	100
VS406	35	42,5	120
VS457	35	42,5	120
VS558	35	25	160

MONTAGE DES FINS DE COURSE



→ Visser la plaque de fixation à l'aide des vis à côtes M6x20, sans serrer.

**UNIQUEMENT POUR UNE
COUPURE DE ROTATION SUR UNE
POTENCE À TÊTE DE FÛT
CONIQUE (TAILLES 660 ET 762)**

MONTAGE DES FINS DE COURSE

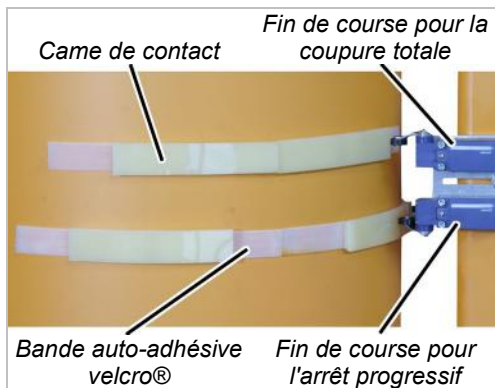


→ Visser la plaque et la pièce de serrage sur le côté de la sangle du support de la flèche. 25 Nm

MISE EN PLACE DE LA BANDE AUTO-ADHÉSIVE VELCRO® ET DE LA CAME DE CONTACTEUR

Les images montrent la mise en place de la bande auto-adhésive velcro® et de la came de contact sur une potence à tête de fût cylindrique. L'installation sur une potence à tête de fût conique ne diffère pas de manière significative.

Au niveau de chaque point de commutation :



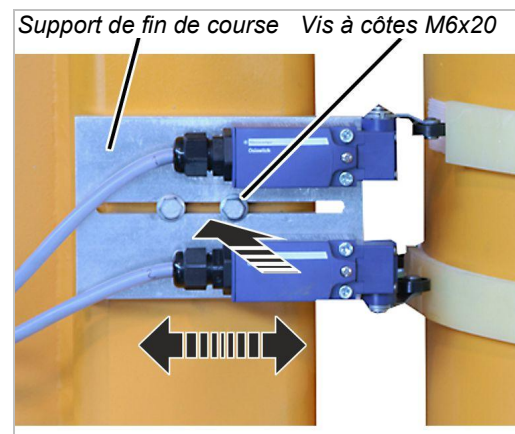
- ➔ Nettoyer en profondeur la zone des fins de course au niveau du fût.
- ➔ Faire pivoter la flèche de manière à ce qu'elle soit dans la position de commutation souhaitée pour l'arrêt progressif ou la coupure totale.
- ➔ Coller les 2 bandes auto-adhésives velcro® au centre du fût en dessous des fins de courses.

Les deux bandes auto-adhésives velcro® doivent être éloignées d'environ 77 mm l'une de l'autre.

La bande auto-adhésive velcro® pour la coupure totale (en haut) doit être collée, décalée, à quelques centimètres dans le sens de rotation.

- ➔ Placer la came de contact sur la bande auto-adhésive velcro® de manière à ce que le fin de course soit actionné au niveau du point de commutation correspondant.
- ➔ Répéter la procédure pour tous les points de commutation.

RÉGLER ET VISSER LES FINS DE COURSE



- ➔ Déplacer la plaque de fixation de manière à ce que les fins de course soient actionnées de manière sûre par les cames de contact.
- ➔ Visser les vis à côtes M6x20. 13 Nm.

RACCORDEMENT DES FINS DE COURSE

- ➔ Poser les câbles de connexion du fin de course pour la commande.
- ➔ Fixer les câbles de connexion à l'aide d'attaches sur le support de la flèche.
- ➔ Insérer les câbles de connexion dans la commande et les raccorder. Voir schéma de circuit électrique.

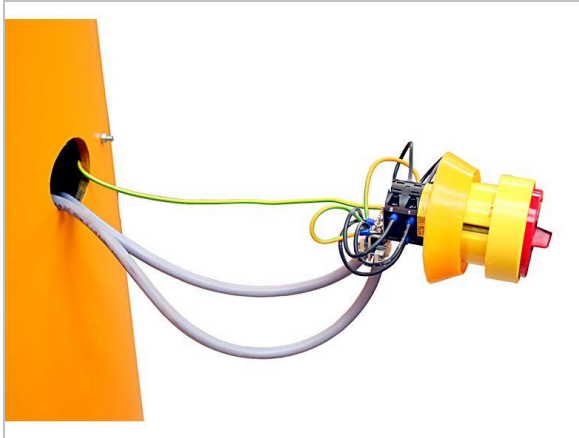
POSITIONNER LA POTENCE, VISSER LE FÛT ET LE SCELLER

Le positionnement, le vissage au couple de serrage définitif, le scellage ainsi que l'ordre des opérations varient en fonction du dispositif de fixation du fût.

- ➔ Poursuivre en suivant les instructions du manuel du dispositif de fixation du fût.
- ➔ Le montage est ensuite terminé.

LISTE DES COUPLES DE SERRAGE DES VIS

INTERRUPTEUR PRINCIPAL DANS LA COLONNE



- vis à tête cylindrique M5x20
- 5 Nm

INTERRUPTEUR PRINCIPAL SUR LE MUR

- Vis M5x30
- 5 Nm

CRAPAUDS



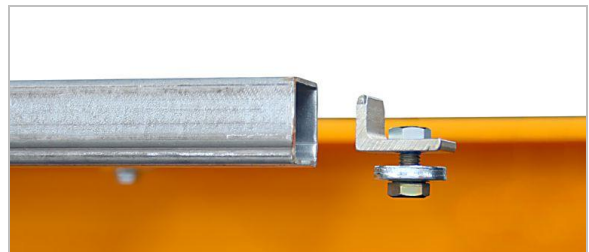
- 23 Nm

MONTAGE DES RAILS C



- Vis hexagonales M6x12
- 4 Nm

MONTAGE DE LA BUTÉE DE FIN DE COURSE



- vis hexagonale M8x20
- 23 Nm

MONTAGE DU COFFRET ÉLECTRIQUE



- Vis à côtes M8x25
- 23 Nm

MONTAGE DU RÉDUCTEUR DE ROTATION SUR LE MÉCANISME DE ROTATION

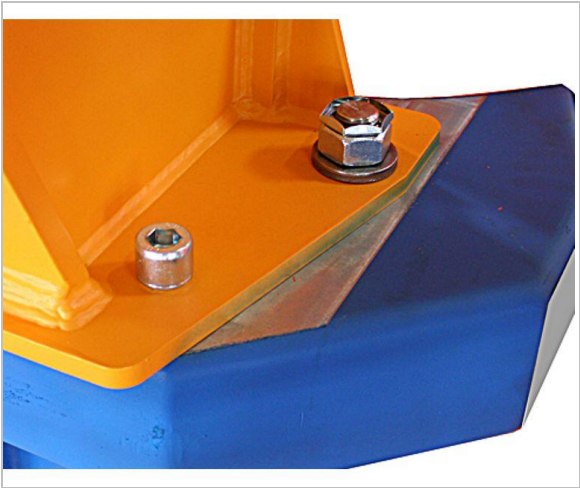


Taille	Vis à côtes	Couple de serrage
273	M8x20	25 Nm
323 - 457	M10x30	49 Nm
558 à 762	M12x25	85 Nm

MONTAGE DU MÉCANISME DE ROTATION SUR LA FLÈCHE



Taille	Vis à tête cylindrique supérieures (2)	Couple de serrage des vis à tête cylindrique supérieures	Vis à tête cylindrique latérales (4)	Couple de serrage des vis à tête cylindrique latérales
273	M12x30	85 Nm	M10x30	49 Nm
323 - 457	M16x40	200 Nm	M12x30	85 Nm



Taille	Vis à tête cylindrique (avant)	Couple de serrage des vis à tête cylindrique (avant)	Écrou hexagonal (arrière)	Couple de serrage de l'écrou hexagonal (arrière)
558	M24x50	215 Nm	M30	500 Nm
660	M24x50	215 Nm	M30	500 Nm
762	M27x70	370 Nm	M36	870 Nm

MONTAGE DU MOTEUR DE ROTATION SUR LE RÉDUCTEUR DE ROTATION



- Vis hexagonales M6x20
- 4x
- 10 Nm

MONTAGE DE L'ENTRAÎNEUR DU
CHARIOT DE DIRECTION



- Vis à côtes M8
- 23 Nm

MONTAGE DU TAMPON DE
SERRAGE



- Vis à tête cylindrique verticale M16
- 2x
- 120 Nm
- Vis à tête cylindrique horizontale M12
- 80 Nm.

MONTAGE DE LA PLAQUE
D'EXTRÉMITÉ



- Vis à côtes M10x25
- 2x
- 50 Nm.

RACCORDEMENT DU COLLECTEUR
À BAGUES



Goujon fileté	Couple de serrage
M4x15	2,5 Nm
M6x16	7,9 Nm

MONTAGE DU CLIP DE SÉCURITÉ SL
SUR LE MÉCANISME DE ROTATION

UNIQUEMENT POUR LES
POTENCES SANS FREIN
RÉGLABLE



Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	x4	M10x20	20 Nm
323 - 457	x4	M12x20	35 Nm
558 - 660	x8	M12x25	35 Nm
762	x8	M16x25	80 Nm

UNIQUEMENT POUR LES
POTENCES AVEC FREIN
RÉGLABLE

MONTAGE DE LA FOURCHE

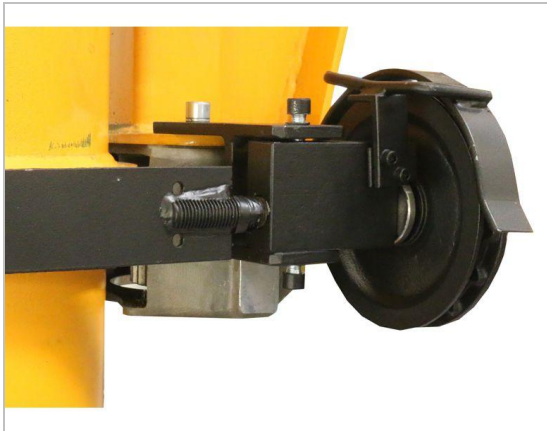


Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	x4	M10x20	20 Nm
323 - 457	x4	M12x20	35 Nm
558 - 660	x8	M12x25	35 Nm
762	x8	M16x25	80 Nm

MONTAGE DE LA BANDE DE FREIN

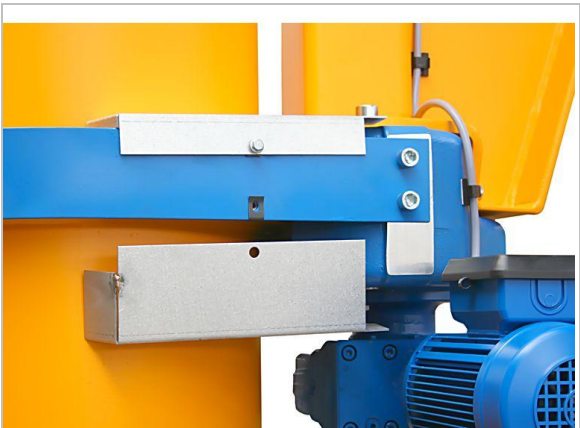


Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	x4	M10x20	20 Nm
323 - 457	x4	M12x20	35 Nm
558 - 660	x8	M12x25	35 Nm
762	x8	M16x25	80 Nm



Taille	Quantité	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
273	2x	M10x20	45 Nm
323 - 558	2x	M12x25	70 Nm

MONTER LES TÔLES DE PROTECTION



- Vis à côtes M6x16
- 4x
- 19 Nm

MONTAGE DES BUTÉES DE
ROTATION

UNIQUEMENT DANS LE CAS DE
BUTÉES DE ROTATION MONTÉES
SUR UNE POTENCE À TÊTE DE
FÛT CYLINDRIQUE (TAILLE 273 À
558)



Taille	Vis à côtes (3)	Couple de serrage
VS273	M12x25	115 Nm
VS232 à VS457	M12x30	115 Nm
VS558	M12x45	115 Nm

UNIQUEMENT DANS LE CAS DE
BUTÉES DE ROTATION MONTÉES
SUR UNE POTENCE À TÊTE DE FÛT
CONIQUE (TAILLES 660 ET 762)



Taille	Vis à tête cylindrique	Couple de serrage
VS660	M10	50 Nm
VS762	M16	210 Nm

CONTRÔLE

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE EFFECTUANT LE CONTRÔLE ET LA RÉCEPTION DU PONT CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ DU TRAVAIL.

La potence doit être contrôlée régulièrement afin de garantir la sécurité de son fonctionnement.
L'exploitant est responsable de ce contrôle régulier.

POUR COMMENCER

INTERVALLES ENTRE DEUX CONTRÔLES

Le contrôle régulier doit avoir lieu au moins une fois par an.

Dans certaines conditions, des contrôles réguliers plus fréquents peuvent s'avérer nécessaires. Il s'agit des conditions suivantes :

- Travaux fréquents à capacité nominale.
- Travail posté.
- Utilisation fréquente.
- Environnement poussiéreux ou corrosif.

L'exploitant est responsable du contrôle des conditions et de la fixation des intervalles entre deux contrôles. ABUS se tient à la disposition du client en cas de questions.

CONDITIONS À REMPLIR PAR L'EXAMINATEUR

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la correcte qualification de l'examineur.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Si le contrôle est mal effectué, des personnes risquent d'être blessées.

Si le contrôle est confié à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède au contrôle du système.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

AMPLEUR DU CONTRÔLE

La personne compétente chargée de contrôler la potence est responsable de l'ampleur et du type de contrôle.

APERÇU GÉNÉRAL : CONTRÔLE DE LA POTENCE

Outre les opérations de contrôle ici décrites, toutes les opérations de contrôle figurant dans d'autres manuels du produit fournis doivent être également effectuées.

L'examineur décide seul du parfait état de la potence. Toute anomalie éventuellement constatée doit être éliminée. L'examineur décide si la potence doit être ensuite recontrôlée.

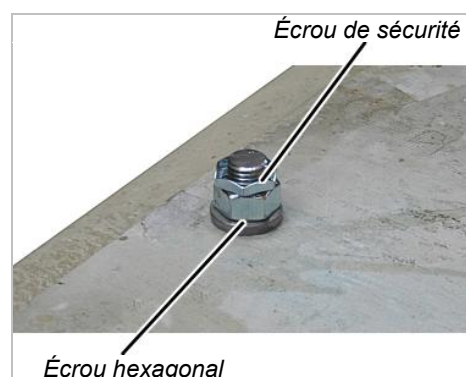
Si la réglementation en vigueur sur les lieux exige des contrôles supplémentaires, effectuer également ces contrôles.

Les contrôles suivants constituent le minimum à effectuer en supplément :

- ➔ Vérifier les écrous et les écrous de sécurité du dispositif de fixation du fût. Voir page 58.
- ➔ Plaque à chevilles et plaque intermédiaire : vérifier la fixation du socle. Voir page 59.
- ➔ Vérifier les tampons de serrage. Ils doivent être en bon état et être serrés au couple de serrage adéquat. Si ce n'est pas le cas, les remplacer ou les visser en conséquence. Voir page 37.
- ➔ Vérifier la protection anti-soulèvement dans le fût. Elle doit être en bon état et être serrée au couple de serrage adéquat. Si ce n'est pas le cas, la monter correctement. Voir page 39.
- ➔ Amorce de fin du réducteur de rotation. Voir « 60 » page .
- ➔ Vérifier la flèche. La surface de roulement du galet du chariot de translation du chariot de direction ne doit pas être endommagée ou fortement usée. Sinon, contacter le service après-vente ABUS. Voir page 64.
- ➔ Contrôler les goussets du socle. Il ne doivent pas être fissurés ni présenter d'autres dommages. Sinon, contacter le service après-vente ABUS. Voir « 64 » page .
- ➔ Contrôler le support de la flèche. Il ne doit pas être fissuré ni présenter d'autres dommages. Sinon, contacter le service après-vente ABUS. Voir page 64.

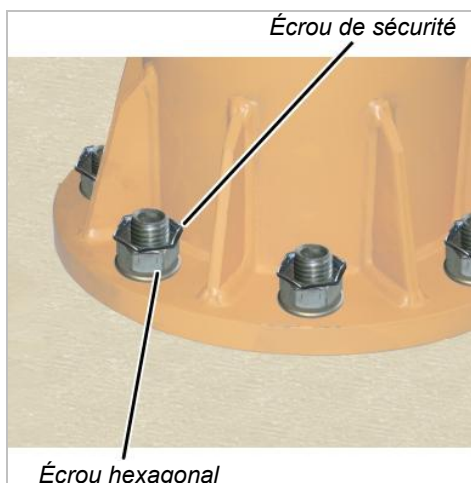
VÉRIFIER LES ÉCROUS HEXAGONAUX ET LES ÉCROUS DE SÉCURITÉ DU DISPOSITIF DE FIXATION DU FÛT

UNIQUEMENT AVEC PLAQUE À CHEVILLES ET PLAQUE INTERMÉDIAIRE SUR LE SOL DU BÂTIMENT ET PLAQUE INTERMÉDIAIRE SUR LE PLAFOND DU BÂTIMENT



- ➔ Vérifier les écrous hexagonaux et les écrous de sécurité sur la plaque à chevilles ou la plaque intermédiaire.
- ➔ Elles doivent être toutes présentes, non endommagées et serrées au couple de serrage adéquat.
- ➔ Sinon, remplacer les écrous hexagonaux et les écrous de sécurité, et les serrer au couple de serrage adéquat. Voir manuel du produit pour le dispositif de fixation du fût.

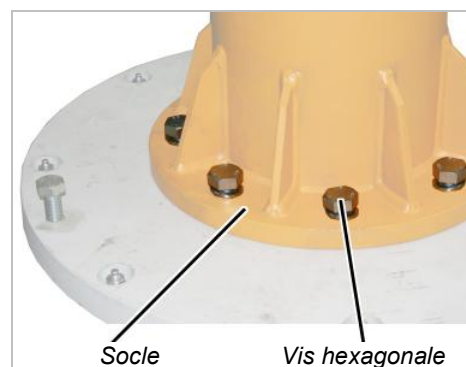
**UNIQUEMENT AVEC TIGES
FILETÉES ET CANNES D'ANCRAGE
IDÉALES**



- ➔ Vérifier les écrous hexagonaux et les écrous de sécurité au niveau du socle.
- ➔ Elles doivent être toutes présentes, non endommagées et serrées au couple de serrage adéquat.
- ➔ Sinon, remplacer les écrous hexagonaux et les écrous de sécurité, et les serrer au couple de serrage adéquat. Voir manuel du produit pour le dispositif de fixation du fût.

VÉRIFIER LA FIXATION DU SOCLE

**UNIQUEMENT AVEC PLAQUE À
CHEVILLES ET PLAQUE
INTERMÉDIAIRE SUR LE SOL DU
BÂTIMENT ET PLAQUE
INTERMÉDIAIRE SUR LE PLAFOND
DU BÂTIMENT**



- ➔ Vérifier les vis hexagonales sur le socle.
- ➔ Elles doivent être toutes présentes, non endommagées et serrées au couple de serrage adéquat.
- ➔ Sinon, remplacer les vis hexagonales et les visser au couple de serrage adéquat. Voir manuel du produit pour le dispositif de fixation du fût.

CONTRÔLE DE L'AMORCE DE FIN DU RÉDUCTEUR DE ROTATION

UNIQUEMENT POUR L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION

- ➔ Accrocher au crochet de levage une charge correspondant à la capacité maximale de la potence.
- ➔ Déplacer le chariot de direction vers la pointe de la flèche.
- ➔ Faire pivoter la potence jusqu'à ce que la flèche ait atteint la vitesse de rotation maximale.
- ➔ Relâcher le bouton-poussoir pour la rotation.
 - L'accouplement à friction dans le réducteur de rotation freine la flèche.
- ➔ Lors de son arrêt, la flèche doit s'immobiliser à temps et ne mettre aucune personne en danger.

Cela dépend des conditions données dans le bâtiment et de l'analyse des dangers sur place.
- ➔ Si la flèche freine trop ou pas assez, régler le réducteur de rotation. Voir page 62.

MAINTENANCE

S'ADRESSE À CHAQUE PERSONNE CHARGÉE D'ENTREtenir, DE RÉPARER OU DE TRANSFORMER LE PONT

L'exploitant du pont est responsable de la sélection et de la qualification correcte du personnel d'entretien.



DANGER MENAÇANT LES PERSONNES !

Toute erreur d'entretien du pont peut entraîner accidents et blessures.

Si l'entretien est confié à un personnel autre que le personnel ABUS, l'exploitant répond de la qualification suffisante du personnel qui procède à l'entretien du pont. Respecter exactement les processus ici décrits.

Exemples de personnes qualifiées :

- Personnes possédant de larges connaissances acquises dans le cadre d'une formation professionnelle dans le domaine du génie mécanique et électrique des ponts.
- Personnes disposant d'une expérience suffisante en matière d'utilisation, de montage et de maintenance des ponts.
- Personnes disposant d'une connaissance approfondie des règles techniques ainsi que des directives et consignes de sécurité en vigueur dans le pays concerné.
- Personnes suivant régulièrement les cours de formation dispensés par ABUS.

ABUS décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des opérations d'entretien inadéquates et à leur réalisation par des personnes non qualifiées.

ABUS recommande de confier l'entretien au service après-vente ABUS.

Utiliser uniquement des pièces de rechange ABUS. Toute infraction à cette règle entraîne la perte de la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MAINTENANCE

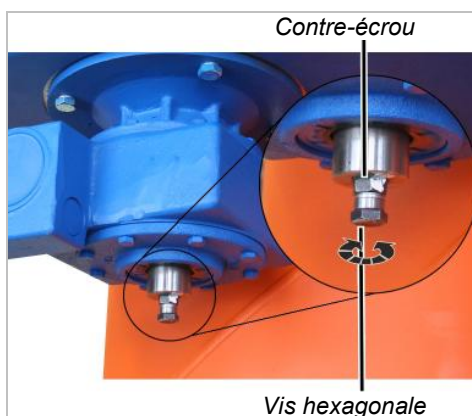
Observer les consignes de sécurité suivantes pour tous les travaux de maintenance sur la potence :

- Désactiver l'interrupteur principal. Bloquer l'interrupteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être remis en marche par inadvertance.
- Retirer la prise de déconnexion au secteur de la prise de courant du coffret électrique du pont. Verrouiller la prise de courant avec un cadenas afin d'empêcher que la prise de déconnexion au secteur ne soit rebranchée par inadvertance.
- Utiliser une plate-forme de levage et une protection antichute appropriées.
- Bloquer l'accès à la zone de travail qui entoure la plate-forme de levage.
- Annoncer les travaux de maintenance aux personnes situées à proximité.
- Les travaux sur l'installation électrique du pont doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés !
- Même après pression du bouton d'arrêt d'urgence, le coffret électrique se trouve sous de hautes tensions pouvant entraîner la mort.

RÉGLAGE DE L'AMORCE DE FIN DU RÉDUCTEUR DE ROTATION

UNIQUEMENT POUR L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION

Si l'amorce de fin de la flèche est trop longue, que la flèche démarre trop lentement ou qu'elle freine trop fort, il convient de régler l'accouplement à friction au niveau du réducteur de rotation.



- ➔ Desserrer le contre-écrou.
- ➔ Visser ou dévisser la vis hexagonale jusqu'à une mise en rotation de celle-ci afin de régler l'amorce de fin du réducteur de rotation.

Le réglage à l'aide de la vis hexagonale est très sensible. Par conséquent, ne dévisser ou visser la vis hexagonale que de quelques degrés, et vérifier directement le réglage.

- Visser la vis hexagonale : l'accouplement à friction fonctionne de manière plus dure. L'amorce de fin de la flèche est réduite, la flèche s'arrête plus rapidement et démarre plus rapidement. Plus le réglage de l'accouplement à friction est dur, plus l'entraînement de rotation, la potence et la construction adjacente sont soumis aux contraintes de l'accélération et du freinage.
- Dévisser la vis hexagonale : l'accouplement à friction fonctionne de manière plus molle. L'amorce de fin de la potence est plus longue, la potence met plus de temps pour s'immobiliser et plus de temps pour démarrer. Plus le réglage de l'accouplement à friction est mou, moins l'entraînement de rotation, la potence et la construction adjacente sont soumis aux contraintes de l'accélération et du freinage.

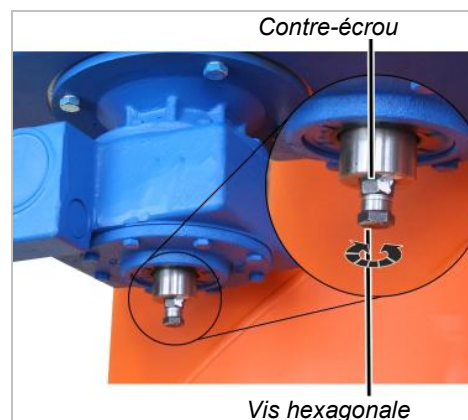
- ➔ Bien serrer le contre-écrou.

DESSERRER L'ACCOUPEMENT À FRICTION AU NIVEAU DU RÉDUCTEUR DE ROTATION

UNIQUEMENT POUR L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION

On peut desserrer l'accouplement à friction du réducteur de rotation afin de pouvoir faire tourner librement la flèche avec la main. Cela est nécessaire pour pouvoir positionner la potence et la faire tourner avec la main, par exemple en cas de coupure de courant ou si le moteur de rotation est défectueux.

DESSERRER L'ACCOUPEMENT À FRICTION



- ➔ Desserrer le contre-écrou.
- ➔ Marquer la position exacte de la vis hexagonale au niveau du réducteur de rotation.
- ➔ Desserrer la vis hexagonale.
 - Il est désormais possible de faire tourner librement la flèche.

Si nécessaire, la vis hexagonale peut également être entièrement dévissée. Elle peut être revissée sans problème ultérieurement.

SERRER L'ACCOUPLLEMENT À FRICTION

Le réglage de l'accouplement à friction étant très sensible, il faut impérativement que la vis hexagonale soit vissée aussi précisément que possible dans la position initiale à l'aide du marquage préalablement réalisé.

- ➔ Visser la vis hexagonale et le contre-écrou jusqu'au marquage.
- ➔ Régler le réducteur de rotation. Voir page 62.
- ➔ Bien serrer le contre-écrou.

LUBRIFIANTS

Remarque :

Les lubrifiants synthétiques ne doivent jamais être mélangés à des lubrifiants minéraux !

COURONNES DENTÉES SUR LES GALETS DE PRESSION



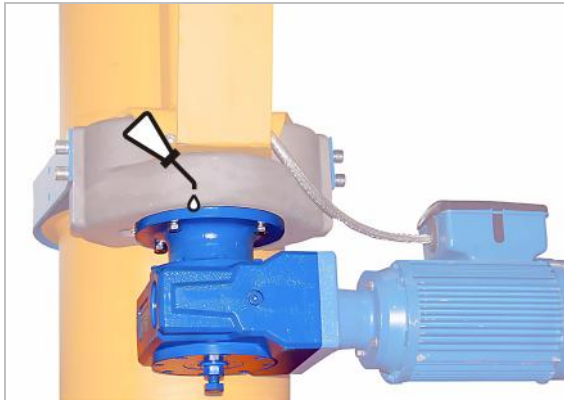
Lubrification sur les lieux avec de la « graisse multi-usage », numéro d'article ABUS 101336.

Quantité : appliquer généreusement le lubrifiant au pinceau.

Lubrifier les couronnes dentées :

- Montage et démontage de l'entraînement pivotant.
- Lors d'une révision générale.
- ➔ Contrôler régulièrement si les couronnes dentées sont entièrement lubrifiées et si le lubrifiant n'est pas encrassé.
- ➔ Si le lubrifiant est encrassé : nettoyer et relubrifier les couronnes dentées.

RÉDUCTEUR DANS L'ENTRAÎNEMENT DE ROTATION

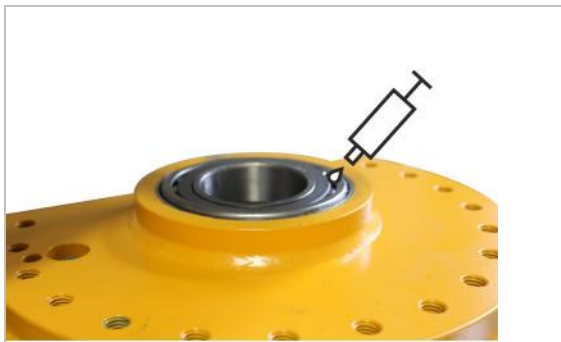


Lubrification d'usine par lubrifiant à désignation normalisée CLP PG DIN 51502

Quantité pour diamètre de fût 273 : 0,34 l
Quantité pour diamètre de fût 323 : 0,56 l
Quantité pour diamètre de fût 355 : 0,56 l
Quantité pour diamètre de fût 406 : 0,56 l
Quantité pour diamètre de fût 457 : 0,56 l
Quantité pour diamètre de fût 558 : 1,05 l
Quantité pour diamètre de fût 660 : 1,05 l
Quantité pour diamètre de fût 762 : 2,26 l

- ➔ Le réducteur de l'entraînement de rotation est lubrifié à vie. À la fin de sa durée de vie (lors d'une révision générale), décider si le lubrifiant doit être remplacé.

PALIER DE ROTATION DANS LA TÊTE DE FÛT



Lubrification avec graisse multi-usage ABUS-AN 101336.

Quantité : 80 ml

- ➔ Lors du montage, appliquer la quantité intégrale de graisse fournie dans le palier de rotation.

SERVICE APRÈS-VENTE ABUS

UNIQUEMENT EN ALLEMAGNE

- ➔ Si vous les connaissez, préparez-vous à donner le numéro du produit, le numéro de série et le numéro de client.
- ➔ Appeler la centrale après-vente ABUS :
 - Téléphone : +49 (0)2261-37-237
- ➔ En dehors des heures de service, veuillez laisser un message sur le répondeur.
 - Le service après-vente ABUS vous rappellera très rapidement.
- ➔ Si besoin est, envoyez la description du problème par fax ou e-mail :
 - Fax : +49 (0)2261-37-265
 - E-mail : service@abus-kransysteme.de

EN DEHORS DE L'ALLEMAGNE UNIQUEMENT

- ➔ Appeler la filiale ABUS ou le partenaire après-vente local.

La filiale ABUS ou le partenaire après-vente local vous fournira les coordonnées et vous informera sur les interlocuteurs et leur disponibilité.

ABUS Kransysteme GmbH
Sonnenweg 1
D – 51647 Gummersbach
Tél. 0049 – 2261 – 37-0
Fax. 0049 – 2261 – 37-247
info@abus-kransysteme.de

Toute diffusion, reproduction ou utilisation collective de ce document ou de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Toute infraction sera passible de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement de modèle d'utilité.

AN 120232FR004
2026-04-20

The ABUS logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a blue background. The letters are closely spaced, with the 'A' and 'B' being particularly prominent. The logo is positioned in the bottom right corner of the page, which features a large blue triangular graphic element.